

Согласовано

ООО «Олимпас Москва»

Организация

107023, Россия, г. Москва, ул. Электrozаводская, д. 27,
стр. 8

Адрес

Руководитель Отдела нормативно-правового
регулирования и регистрации медицинских изделий
Департамента медицинских систем

Должность

Данилова А.В.

Фамилия, Имя

15.09.2021

Дата ДД.ММ.ГГГГ

Подпись/Signature



Фотографические изображения

Микроскоп хирургический ORBEYE OME-V200 с принадлежностями.

2021



Рис. 1. Микроскоп хирургический ORBEYE OME-V200. Транспортная упаковка.

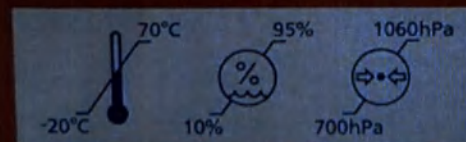
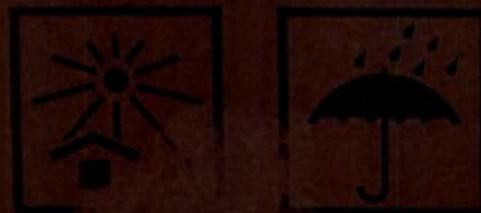


Рис. 2. Микроскоп хирургический ORBEYE OME-V200. Маркировка на транспортной упаковке.

Model OME-V200		(E)
Item#	N5769130	210126
		
Serial#	1100249	
SN		
ORBEYE SURGICAL MICROSCOPE OME-V200		
Manufacturing site: Olympus Medical Systems Corp. Hinode Plant 34-3 Hirai, Hinode-machi, Nishitama-gun, Tokyo 190-0182, Japan		
製造販売元	オリンパスメディカルシステムズ株式会社 東京都八王子市石川町2951	
Input 220-240V W/O P 50/60Hz		
OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP. 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo, Japan		
OLYMPUS MADE IN JAPAN		
CE		 2021-01-26
GS1-128 		
(01) 04953170395864 (11) 210126 (21) 1100249		

Рис. 3. Микроскоп хирургический ORBEYE OME-V200. Маркировка на транспортной упаковке.



Рис. 4. Микроскоп хирургический ORBEYE OME-V200. Вид сбоку.

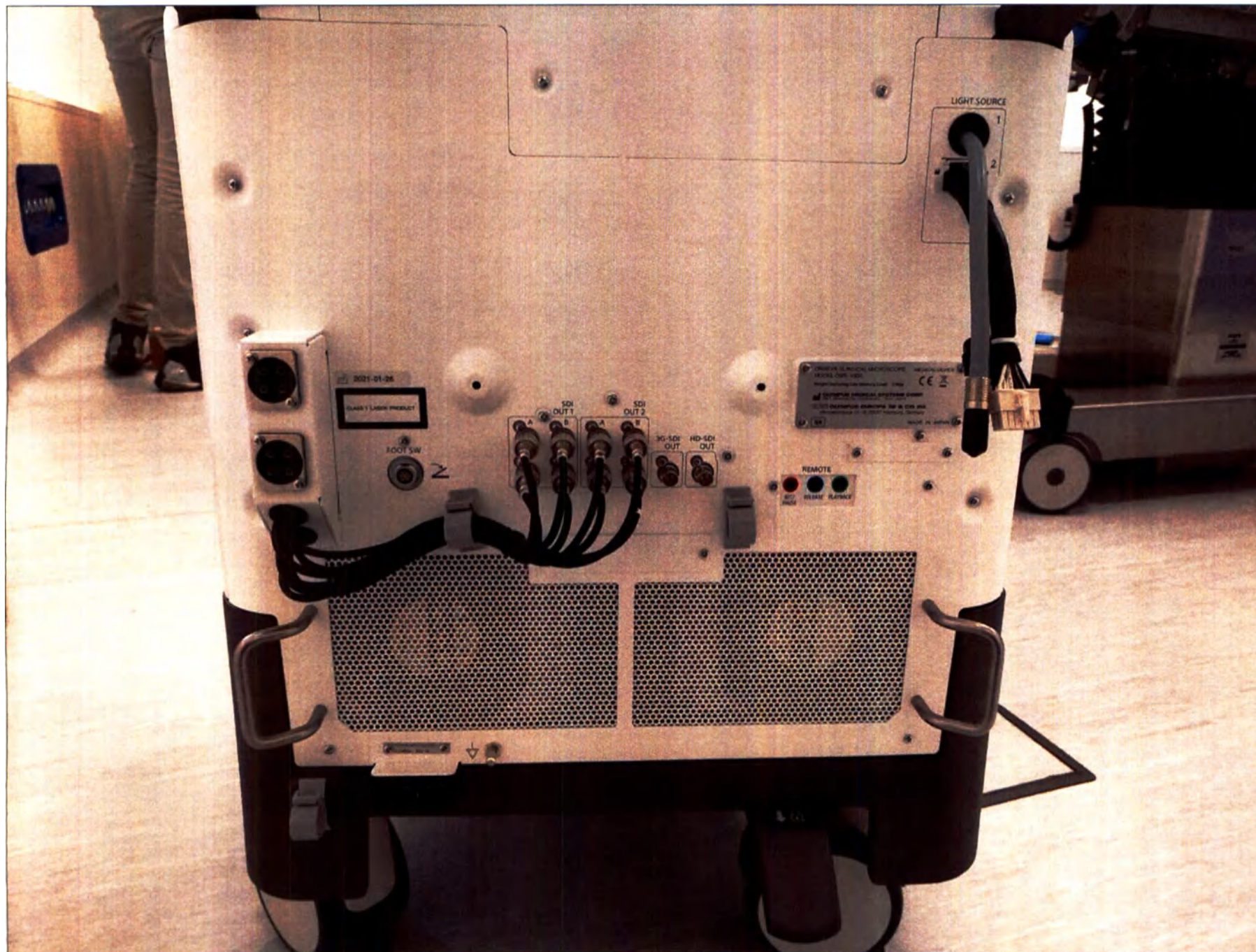


Рис. 5. Микроскоп хирургический ORBEYE OME-V200.

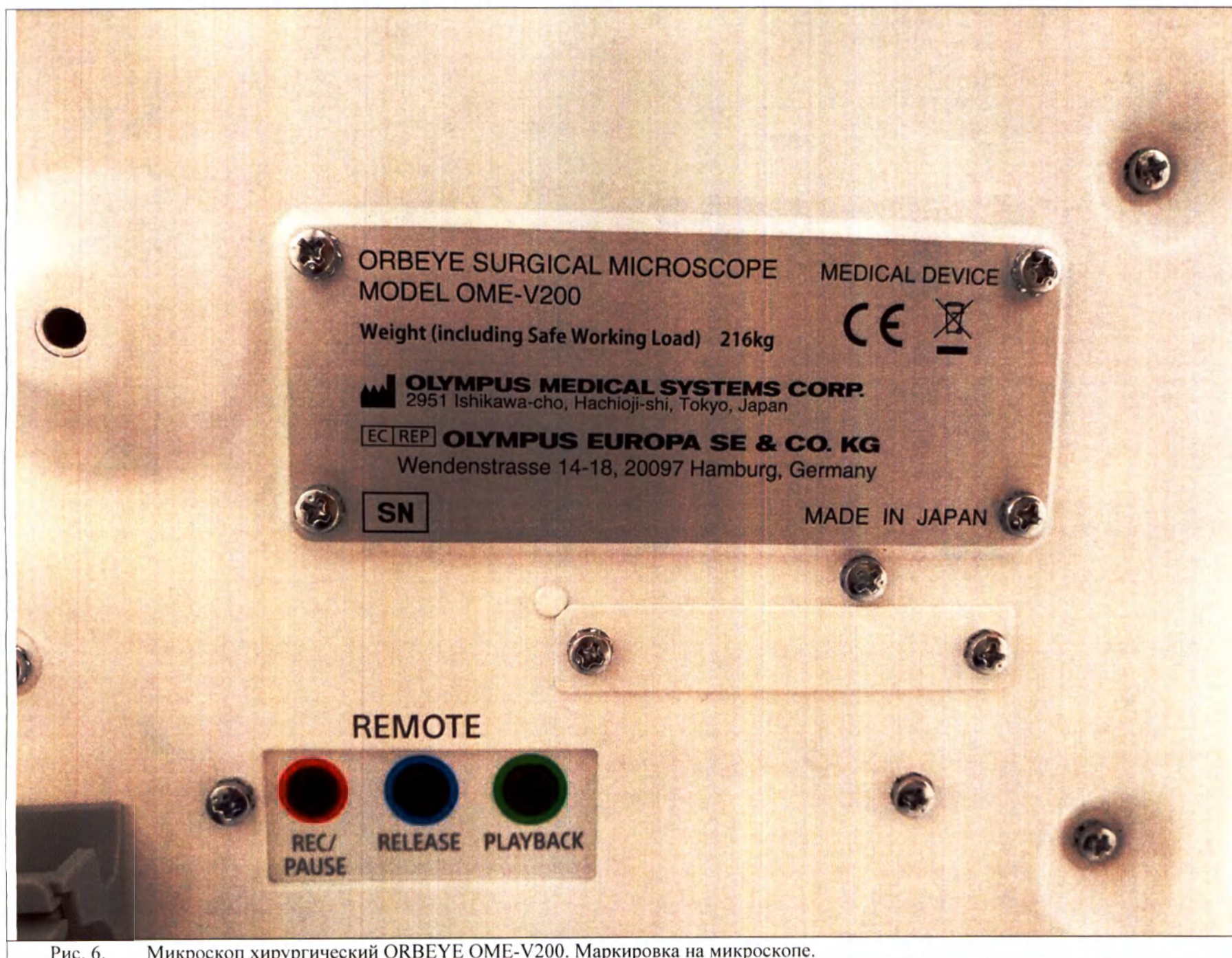


Рис. 6. Микроскоп хирургический ORBEYE OME-V200. Маркировка на микроскопе.

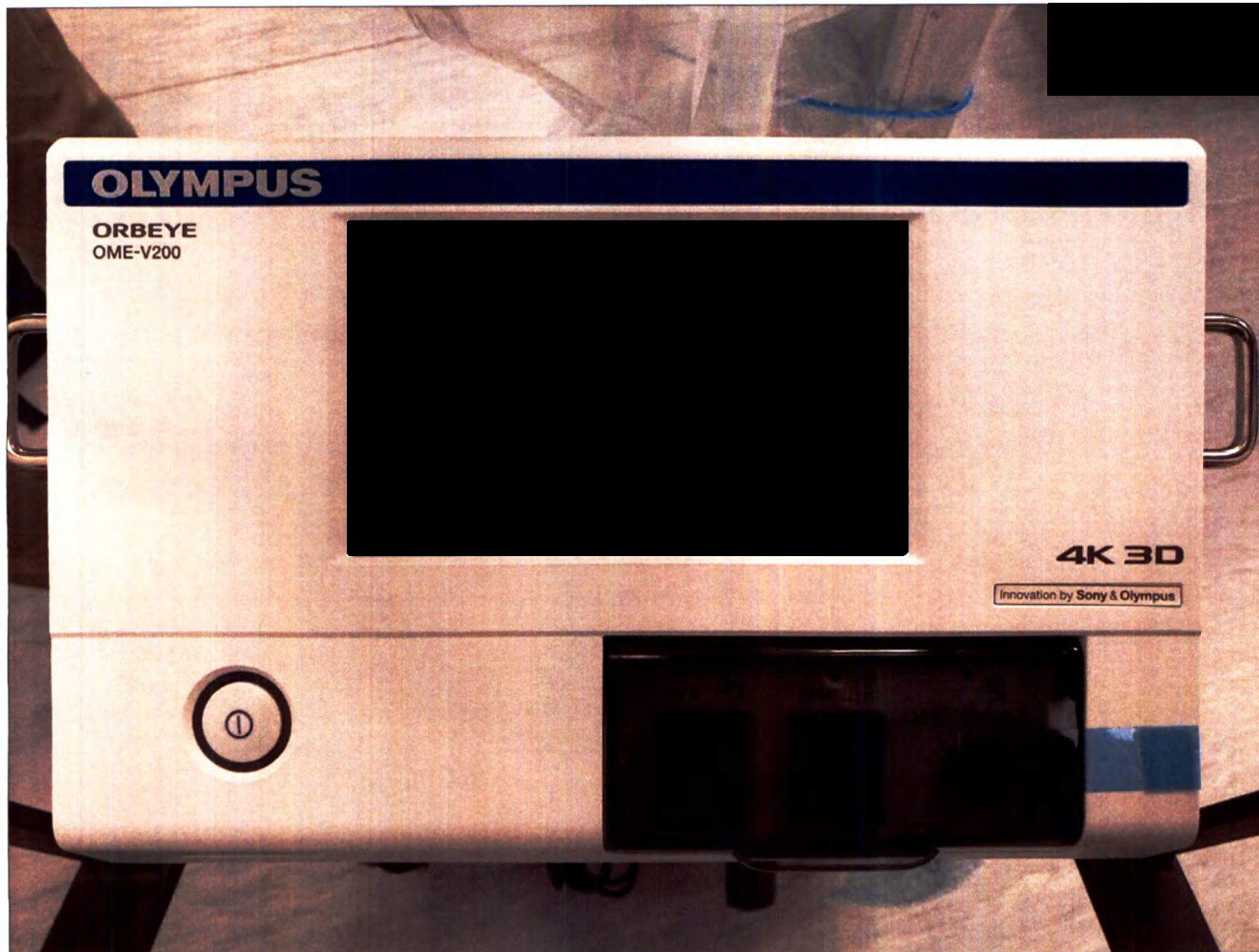


Рис. 7. Панель управления микроскопа хирургического ORBEYE OME-V200.



Рис. 8. Блок микроскопа

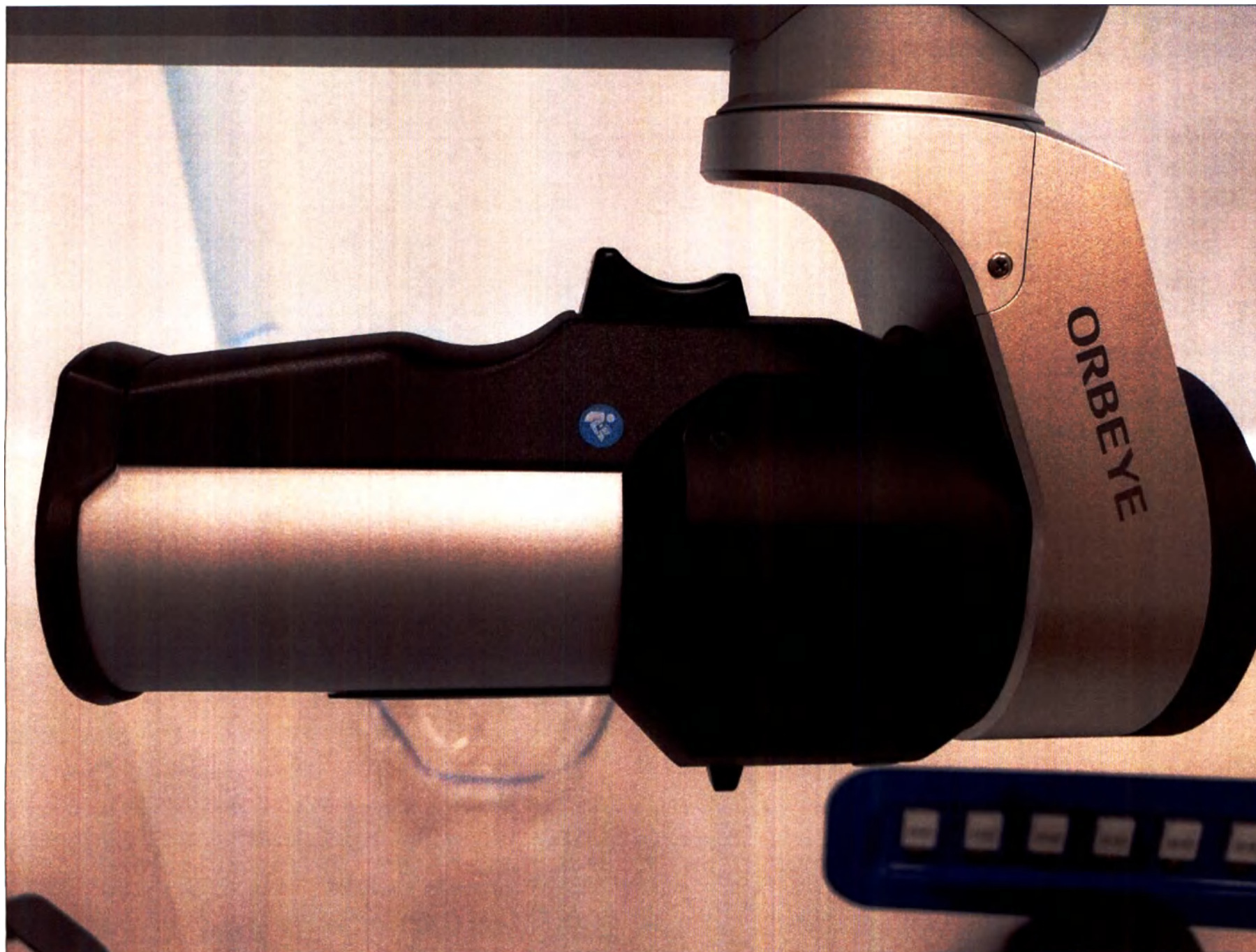


Рис. 9. Блок микроскопа



Рис. 10. Блок микроскопа.

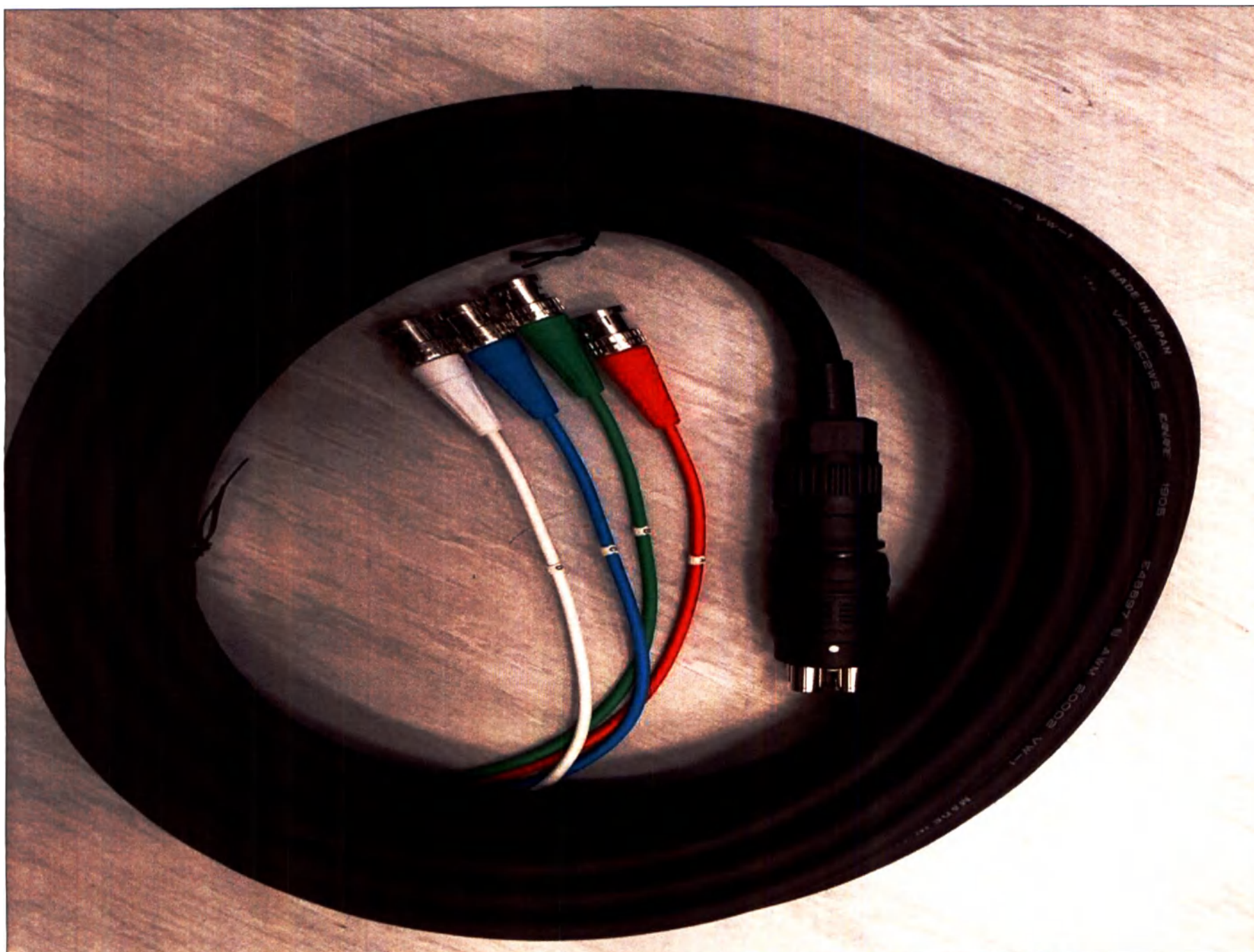


Рис. 11. 4К-комбинированный кабель 10 м MAJ-2309.

OLYMPUS

MAJ-2303, MAJ-2309



OME-V200



ACCESS INFORMATION

When using this product, follow the instruction manual for the ORBEYE SURGICAL MICROSCOPE OME-V200.

アクセス情報

ご使用に際しては、手術用顕微鏡 OME-V200の『添付文書』や『取扱説明書』に従ってください。

— Manufactured by —

 **OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.**
2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

— Distributed by —

OLYMPUS AMERICA INC.
3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.

   **OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG**
(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

KEYMED (MEDICAL & INDUSTRIAL EQUIPMENT) LTD.
KeyMed House, Stock Road, Southend-on-Sea, Essex SS2 5QH, United Kingdom

The meaning(s) of the symbol(s) are as follows:



Manufacturer



Authorized representative in the
European Community



Importer
(into European Union)

Date of Issue 2019-12-24

RA6536 01

Printed in Japan 20200128 M0030

Рис. 12. Листок с информацией о доступе. Конечный вид может быть изменен, содержание будет соответствовать с документом в регистрационном досье.

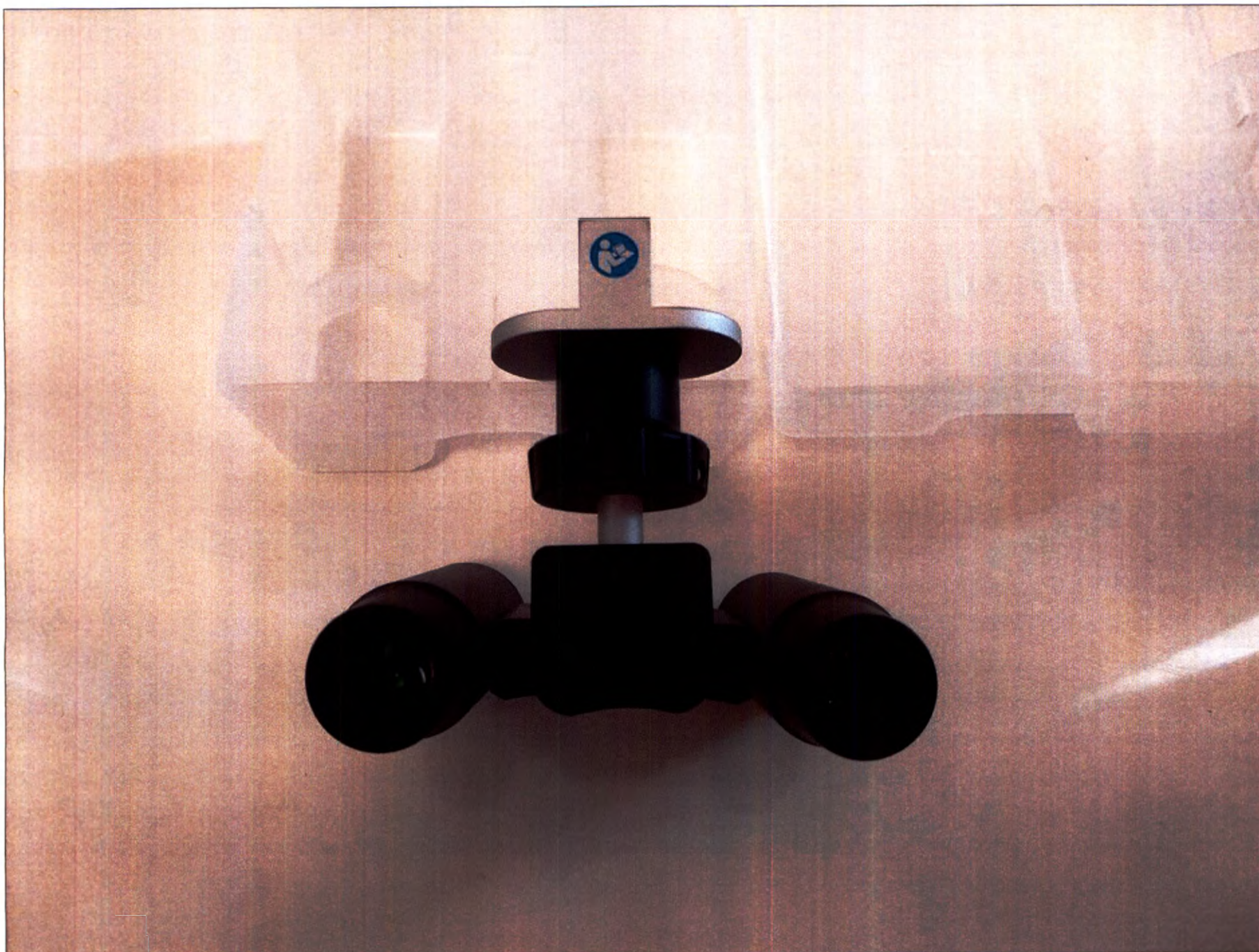


Рис. 13. Хирургическая лупа

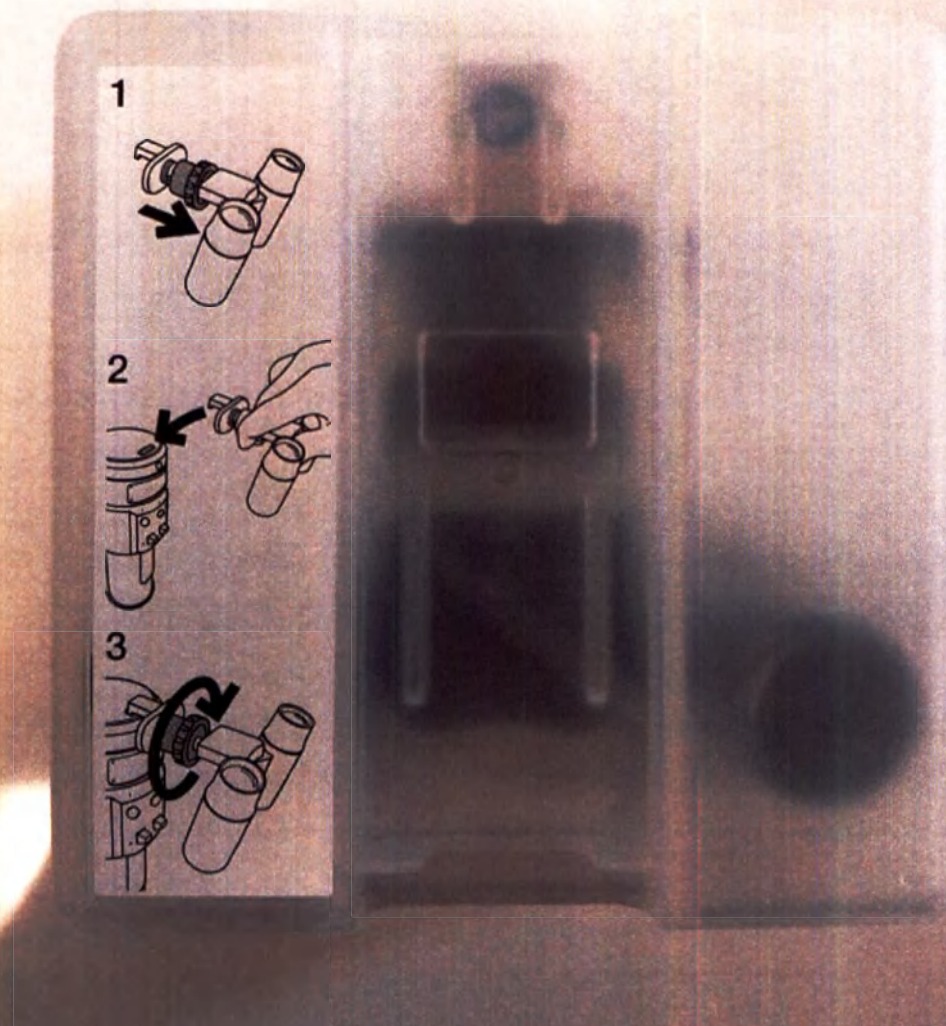


Рис. 14. Футляр для хирургической лупы.



Рис. 15. Пылезащитный чехол.



Рис. 16. Насос.

OLYMPUS**ORBEYE**

OME-V200 Quick Reference Guide

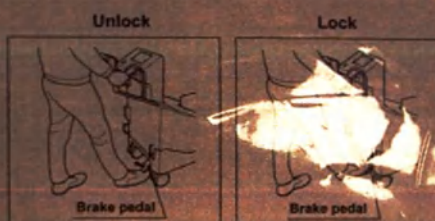
This guide is for quick reference only, especially for inspection and troubleshooting. Please refer to the instructions provided with the device for detailed instructions.

Installation and Connection

1.1 Movement and lock of the equipment

Holding the movement handles of this instrument firmly. Check the position of the brake pedal, push up it with a foot to unlock the casters.

After stopping this instrument, check the position of the brake pedal, push it until it hits the back, apply the brake, and confirm that this instrument is locked to the floor.



1.2 Connection of the power cord

Connect the power plug of the power cord directly into the hospital grade wall main outlet.

1.3 Connection of the monitor

■ Connection of LMD-X550ST, LMD-X310ST, LMD-X550S, or LMD-X310S

The methods of connection of this instrument to the LMD-X550ST, LMD-X310ST, LMD-X550S, and LMD-X310S are completely identical. The following instructions take the connection of the LMD-X550ST as an example.

To connect with the other monitor, refer to the instruction manual for OME-V200.

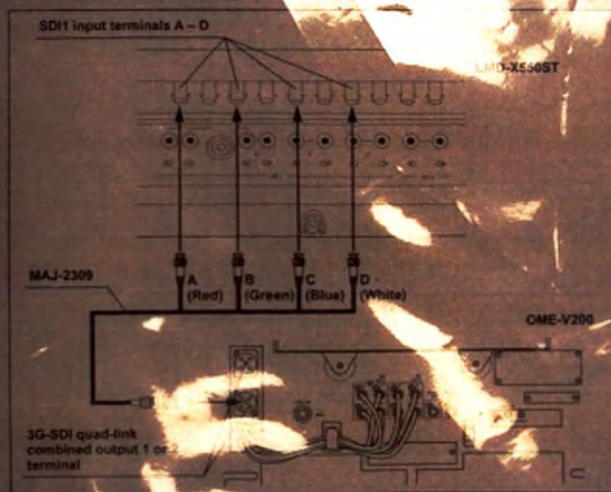


Рис. 17. Краткое справочное руководство. Конечный вид может быть изменен. содержание будет приведено в соответствии с документом в регистрационном досье.

OLYMPUS[®] INSTRUCTIONS CE

Unpacking Instructions ORBEEY SURGICAL MICROSCOPE OME-V200

ORBEEY

1 Instruction manual

This manual describes the necessary and indispensable information for safe and effective unpacking of the product (OME-V200). Before unpacking, thoroughly review this manual, understand the instructions given in them and unpacking the product as instructed in them.

If you have any questions about any information in this manual, contact Olympus.

2 Signal words

CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices or potential equipment damage.
NOTE	Indicates additional helpful information.

3 Cautions and notes on unpacking

Strictly observe the following cautions and notes in the unpacking work. Also read and heed the cautions and notes given in individual chapters.

CAUTION

Always perform the work on a flat floor. Otherwise, the product may topple down or fall from the pallet.

NOTE

- Recommend that you work with two or more people.
- For unpacking, a phillips screwdriver, cutter, nipper is required.
- The side that is described as "R" on the side of the pallet is the rear side, the side indicated as "F" is the front side.
- To unpack the product, clearance of 2 m or more is required on the rear side and clearance of 1 m or more is required on the front side and both sides of the package.
Be sure to reserve this space before unpacking.
- When disposing of packing materials after unpacking, follow all applicable national and local laws and guidelines.

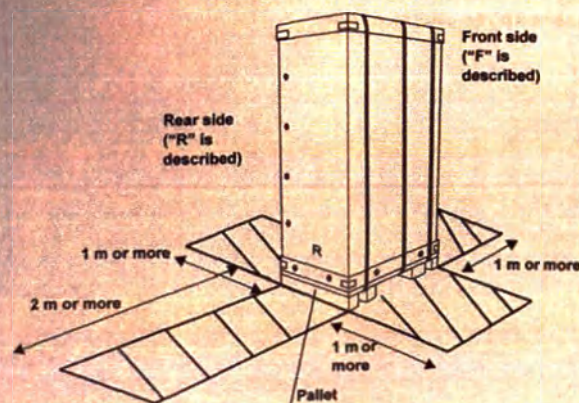


Figure 1

OLYMPUS®

5706



P20675706



P20675706

OLYMPUS-M REGISTRY
DATE-MEZ-3

Док. PL00029223

PO2-000526382

Адрес доставки:

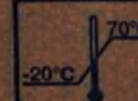
Габариты: 35*49*40 (см) Вес по заказу: 87.01
Объем: 0.999 МЕСТО по заказу № 12/12

Вас: 10

Art. NEN520-1-UT - ORBEYE OME-L200-E 170050690

REG CODE

Major Technical specs are on p. 97 (NEN) 727-0108



STORAGE AND TRANSPORT CONDITION

■ TEMPERATURE -20 to 70°C
■ HUMIDITY 10 - 95%
■ PRESSURE 700 - 1060hPa

Model	OME-L200	(E)
Item#	N5769230	200420
Serial#	1000225	
SN		
LED LIGHT SOURCE OME-L200		
Manufacturing site: Olympus Medical Systems Corp. Hondo Plant M-3 Hirai Hondo-machi, Nishino-cho, Tokyo 190-0882 Japan		
オリンパスメディカルシステムズ株式会社 東京都八王子市西野町1-3-1		
DC 12.3V DC 12.5V		
OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP. 278, Hironaka-cho, Hironaka-cho, Tokyo, Japan		
OLYMPUS MADE IN JAPAN		
CE	RoHS	2020-04-20
GS1-120 		

Рис. 19. Светодиодная лампа ORBEYE OME-L200. Транспортная упаковка.

Model	
OME-L200	
Item#	N5769230 (E) 200420
	
Serial#	1000225
SN	
LED LIGHT SOURCE OME-L200	
Manufacturing site: Olympus Medical Systems Corp. Hinode Plant 34-3 Hirai, Hinode-machi, Nishitama-gun, Tokyo 190-0182, Japan	
製造販売元	オリンパスメディカルシステムズ株式会社 東京都八王子市石川町2951
Input	
DC 12.3V	
DC 12.5V	
OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP. 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo, Japan	
OLYMPUS MADE IN JAPAN	
CE	  2020-04-20
GS1-128	
	
(01) 04953170305895 (11) 200420 (21) 1000225	

Рис. 20. Светодиодная лампа ORBEYE OME-L200. Маркировка на транспортной упаковке.

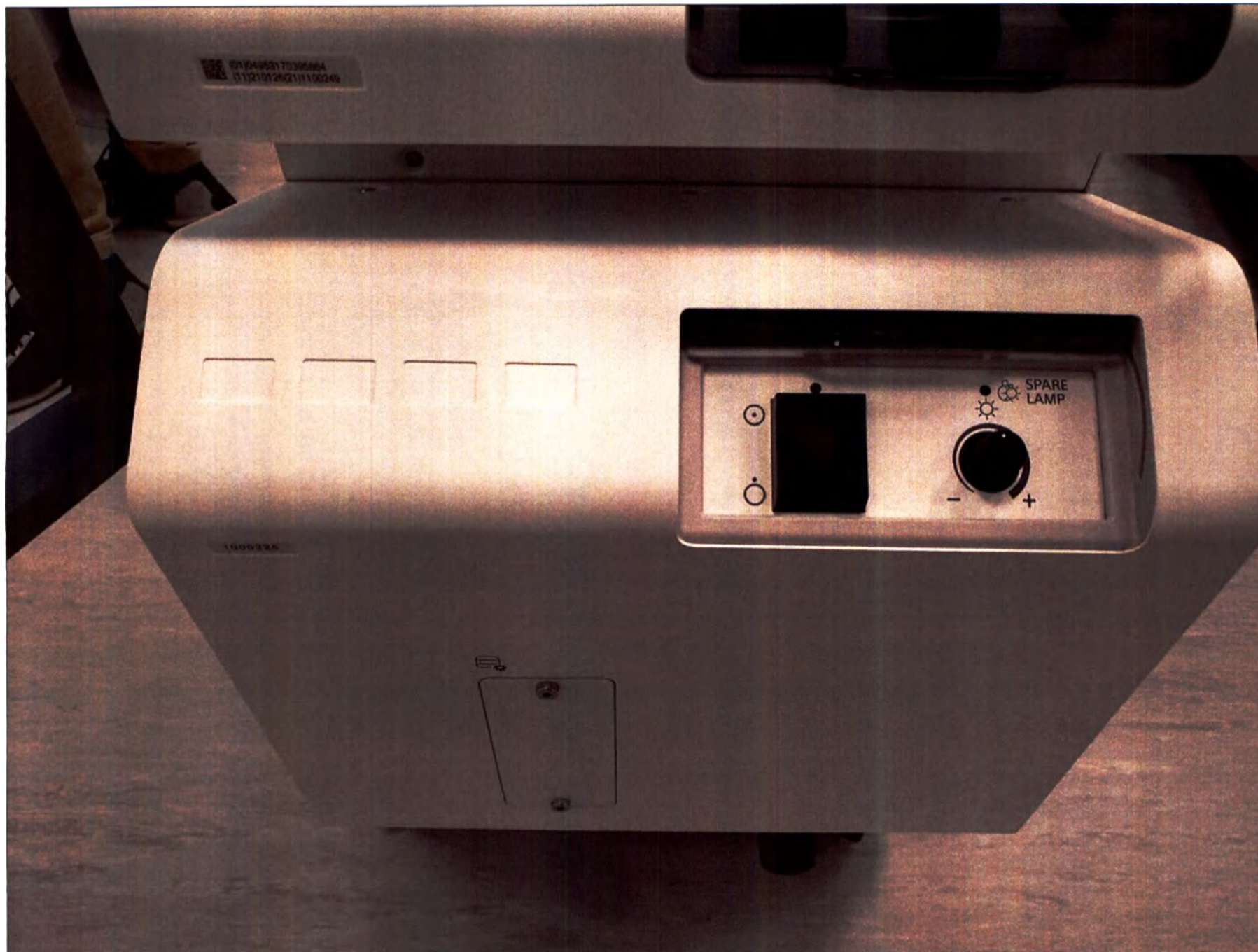


Рис. 21. Светодиодный источник света OME-L200. Вид спереди.



Рис. 22. Светодиодный источник света OME-L200. Вид сбоку.

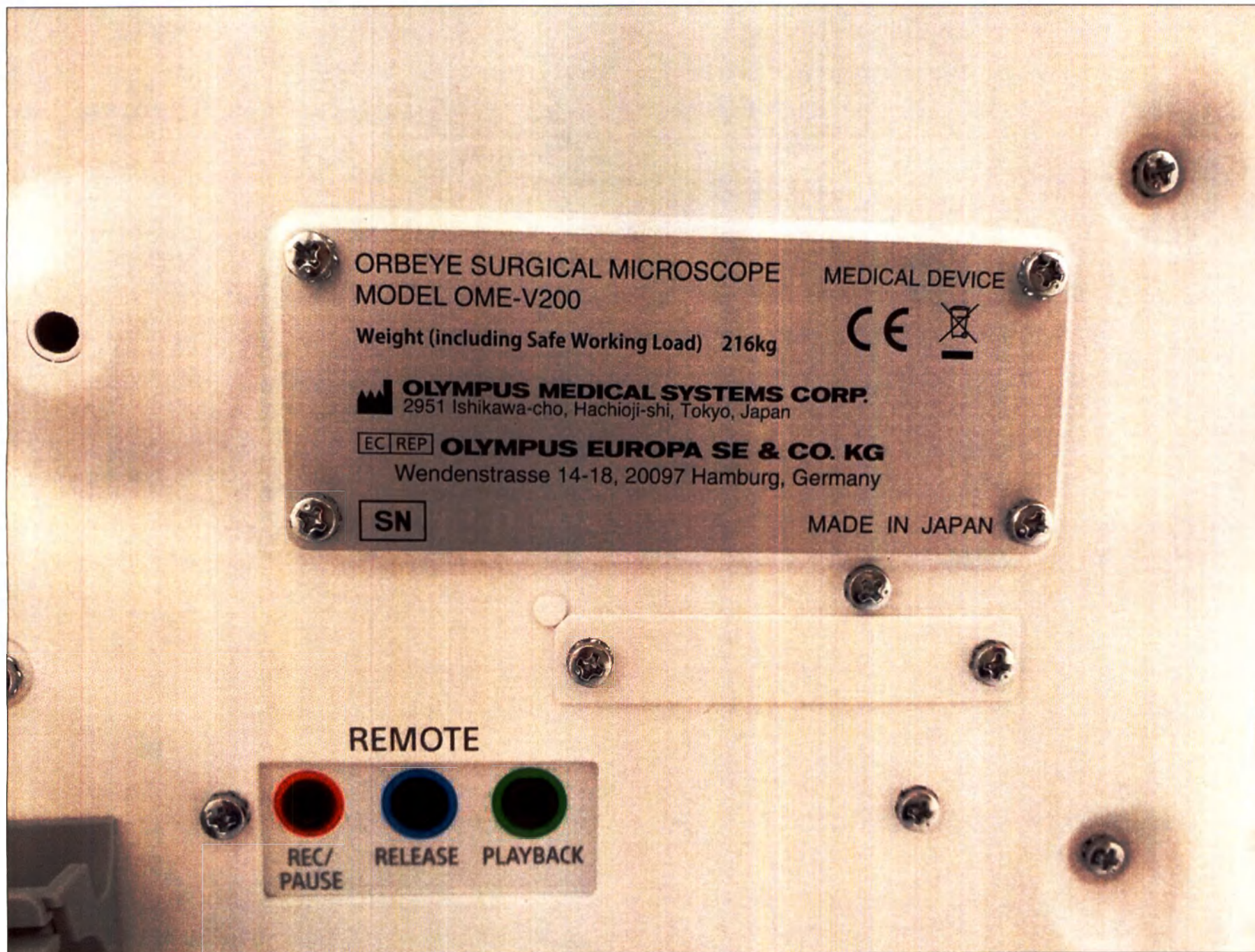


Рис. 23. Светодиодный источник света OME-L200. Маркировка на лампе.



Рис. 24. Крышка кабельного канала.



Рис. 25. Зажимные винты (M4 x 10мм) – 4 шт.



Рис. 26. Фиксирующие винты (М5 х 8 мм) – 2 шт.



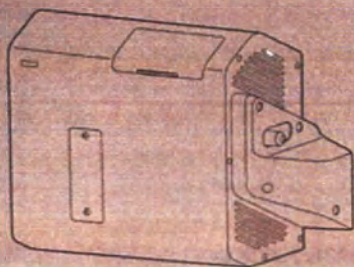
Рис. 27. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 3 мм, осевая длина 160 мм)

OLYMPUS

INSTRUCTIONS

ORBEYE LED LIGHT SOURCE

OME-L200



Labels and Symbols 1

Important Information — Please Read Before Use 3

Summary of Equipment Functions 9

Chapter 1 Checking the Package Contents 11

Chapter 2 Nomenclature and Functions 13

Chapter 3 Installation and Connection 19

Chapter 4 Inspection 29

Chapter 5 Operation 39

Chapter 6 Care, Storage, and Disposal 45

Chapter 7 Troubleshooting 47

Appendix 55

CE

Рис. 28. Руководство по эксплуатации. Конечный вид может быть изменен, содержание будет приведено в соответствии с документом в регистрационном досье.

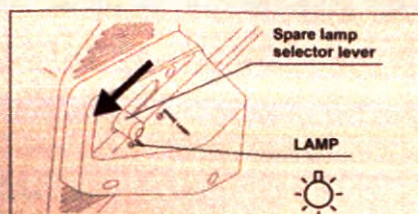
OME-L200 Quick Reference Guide

This guide is for quick reference only, especially for inspection and troubleshooting. Please refer to the instructions provided with the device for detailed instructions.

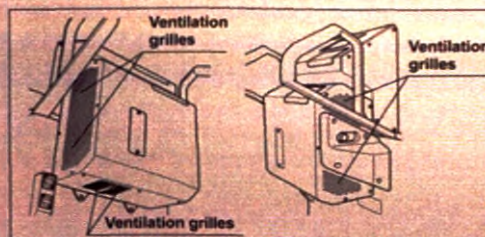
1 Inspection

1.1 Inspection of power ON

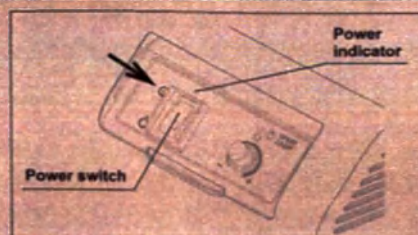
- 1 Confirm that the spare lamp selector lever is set to "LAMP". If the spare lamp selector lever is not set correctly in the "LAMP" position, the main lamp will not light up.



- 2 Confirm that the ventilation grilles on the side and bottom panels of this instrument are not stopped by dust, foreign objects, or cloth.



- 3 Confirm that the power switch is set to "⊙ (ON)". If the power switch is not set to "⊙ (ON)", open the slide cover of this instrument, set the power switch to "⊙ (ON)" and close the slide cover.



- 4 Turn ON the surgical microscope used in combination with this instrument by referring to its instruction manual. This turns this instrument ON and lights up the illumination lamp. Now confirm that the power indicator of this instrument lights green.

1.2 Inspection of illumination light

Confirm that the illumination light is emitted from the illumination lens of the surgical microscope.

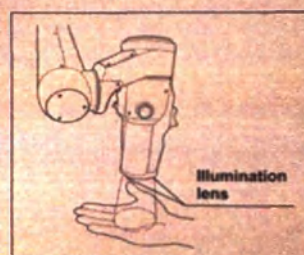




Рис. 30. Педальный переключатель MAJ-2301. Транспортная упаковка.

Model MAJ-2301 (E) Item# N5769330 200513	
	
Serial# 1000292 [SN]	
	
FOOT SWITCH MAJ-2301	
Manufacturing site: Olympus Medical Systems Corp. Hinode Plant 34-3 Hitagai, Hinode-machi, Nishitama-gun, Tokyo 190-0182, Japan	
製造販売元 オリンパスメディカルシステムズ株式会社 東京都八王子市石川町2951	
Input DC 5V	
OLUMBUS MEDICAL SYSTEMS CORP. 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo, Japan	
OLYMPUS ASSEMBLED IN JAPAN PARTS: GERMANY	
CE   2020-05-13 GS1-128 	
(01) 04953170395925 (11) 200513 (21) 1000292	



Рис. 31. Педальный переключатель MAJ-2301. Маркировка на транспортной упаковке.

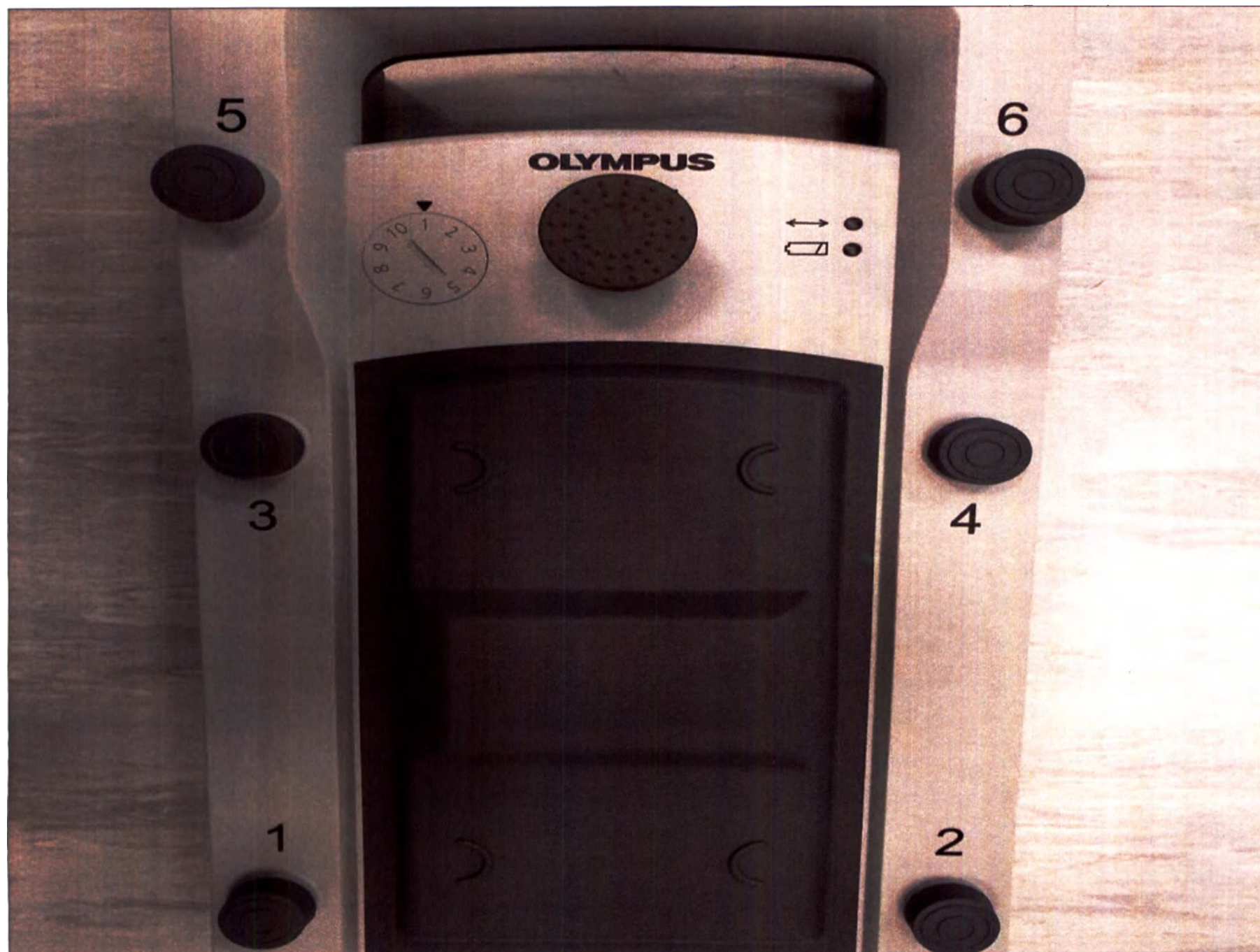


Рис. 32. Ножной переключатель MAJ-2301.

FOOT SWITCH
MODEL MAJ-2301
POWER INPUT 5V $\Rightarrow$ 200mA



IPX6/IPX8

1000292

型名: VM_FOOTSWITCH
電源入力: 5V $\Rightarrow$ 200mA

MODEL: VM_FOOTSWITCH
POWER INPUT: 5V $\Rightarrow$ 200mA

SUPPLIER TRACE No.00328
SUPPLIER Lot 0F5

Version 1.3.0

Рис. 33. Ножной переключатель MAJ 2301. Маркировка педали.

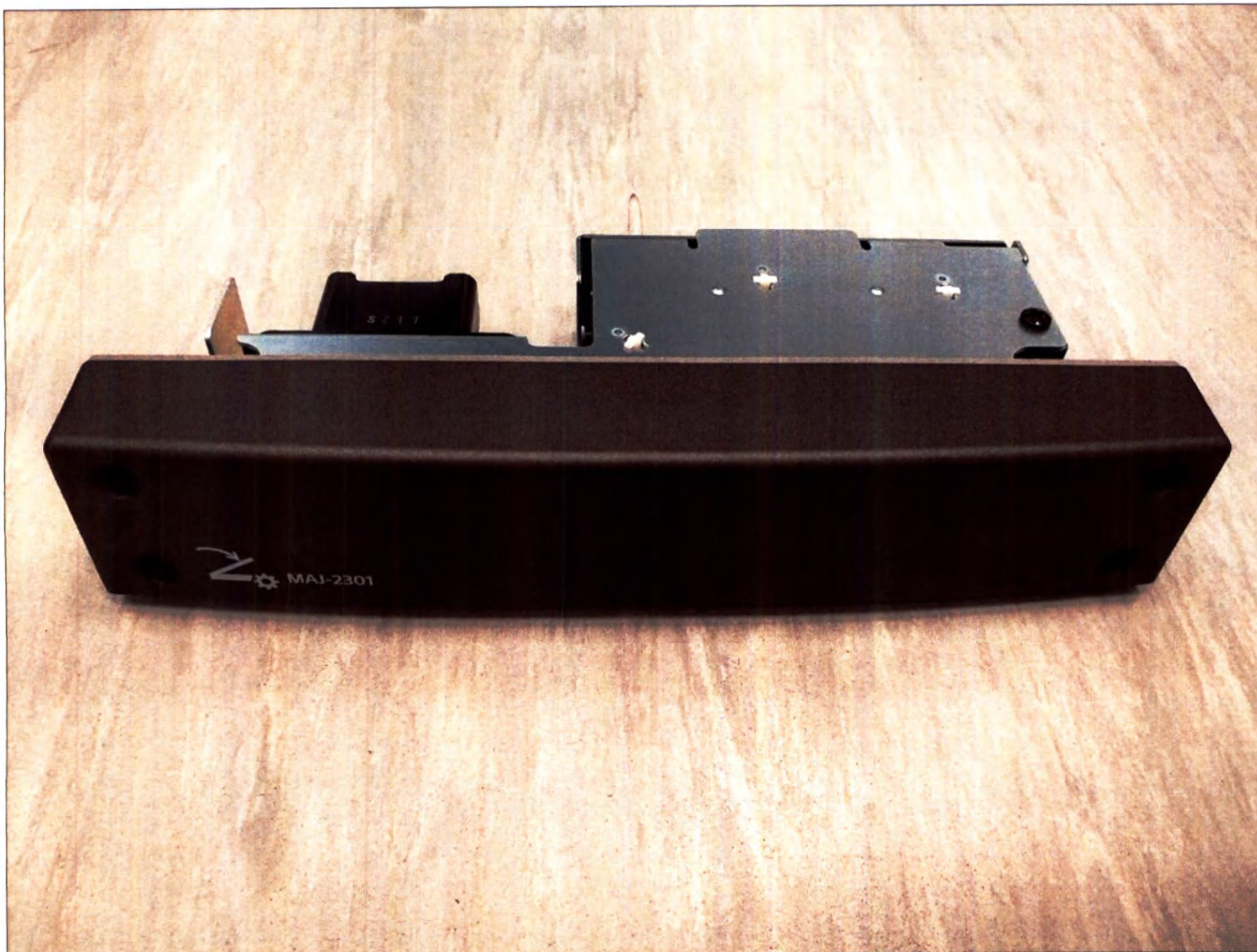


Рис. 34. Беспроводное устройство.

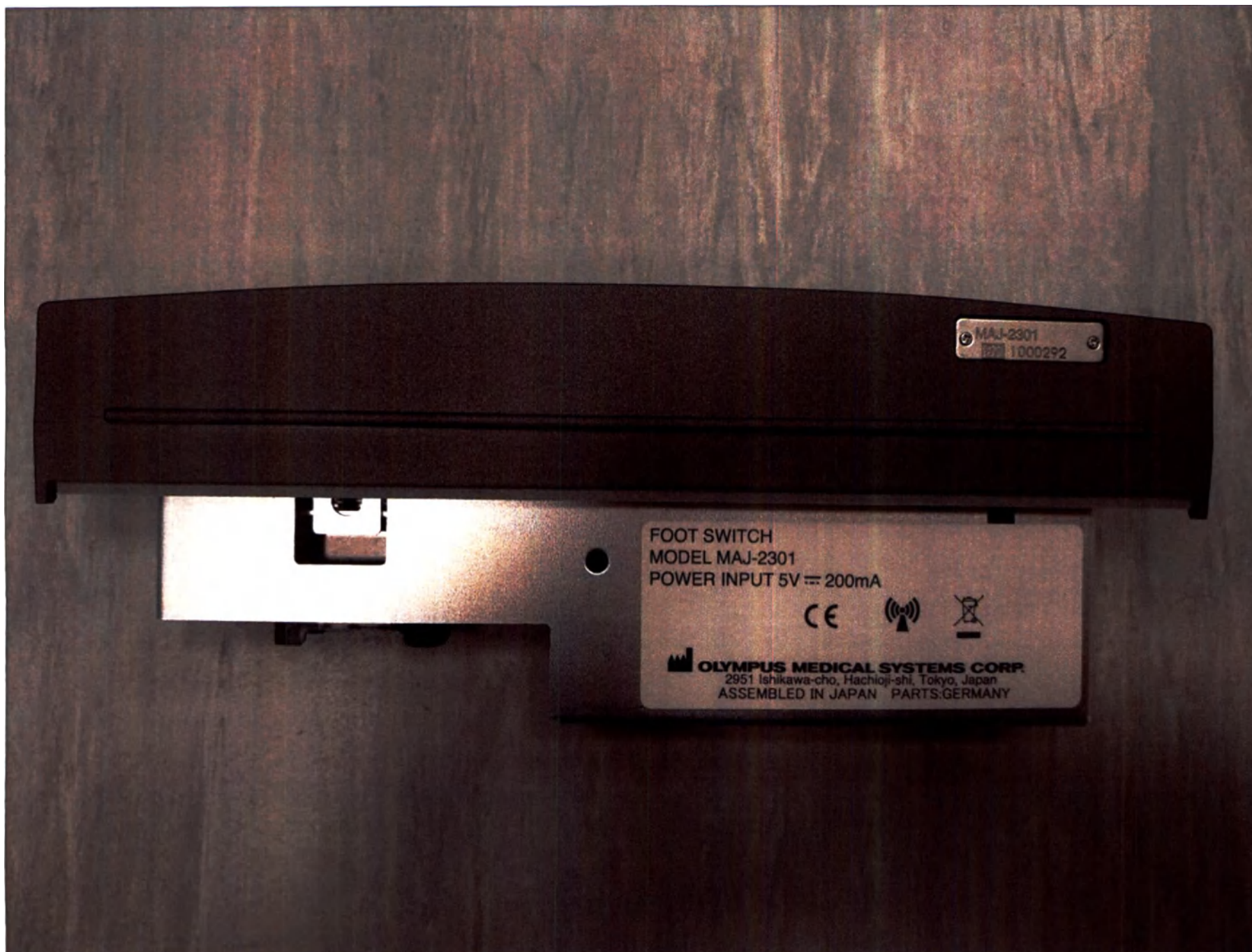


Рис. 35. Беспроводное устройство. Маркировка на устройстве.



Рис. 36. Подвеска для ножного переключателя.



Рис. 37. Кабель ножного переключателя.



Рис. 38. Наклейки сопряжения.(№ 1–10)

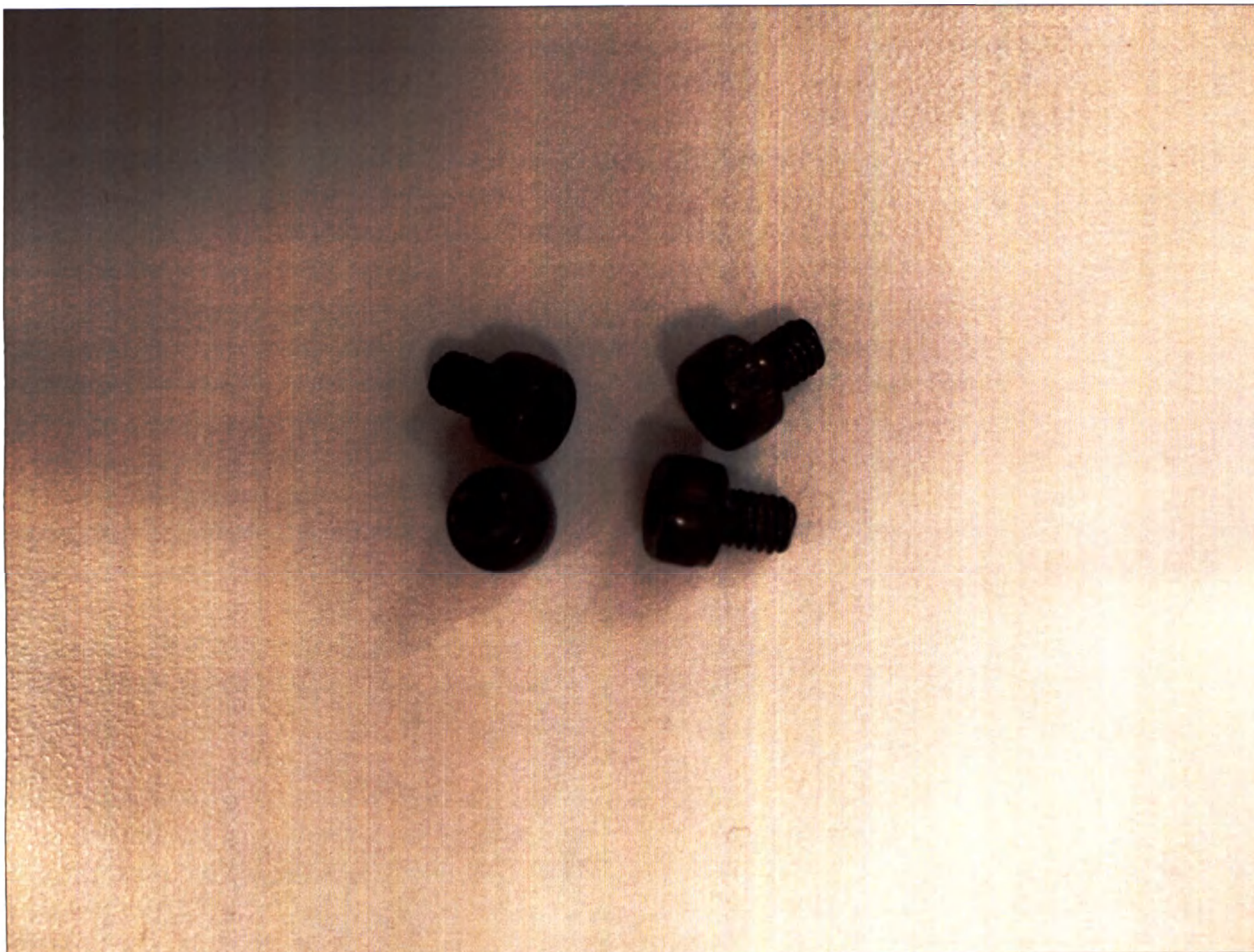


Рис. 39. Фиксирующие винты (М4 х 5 мм) – 4 шт.

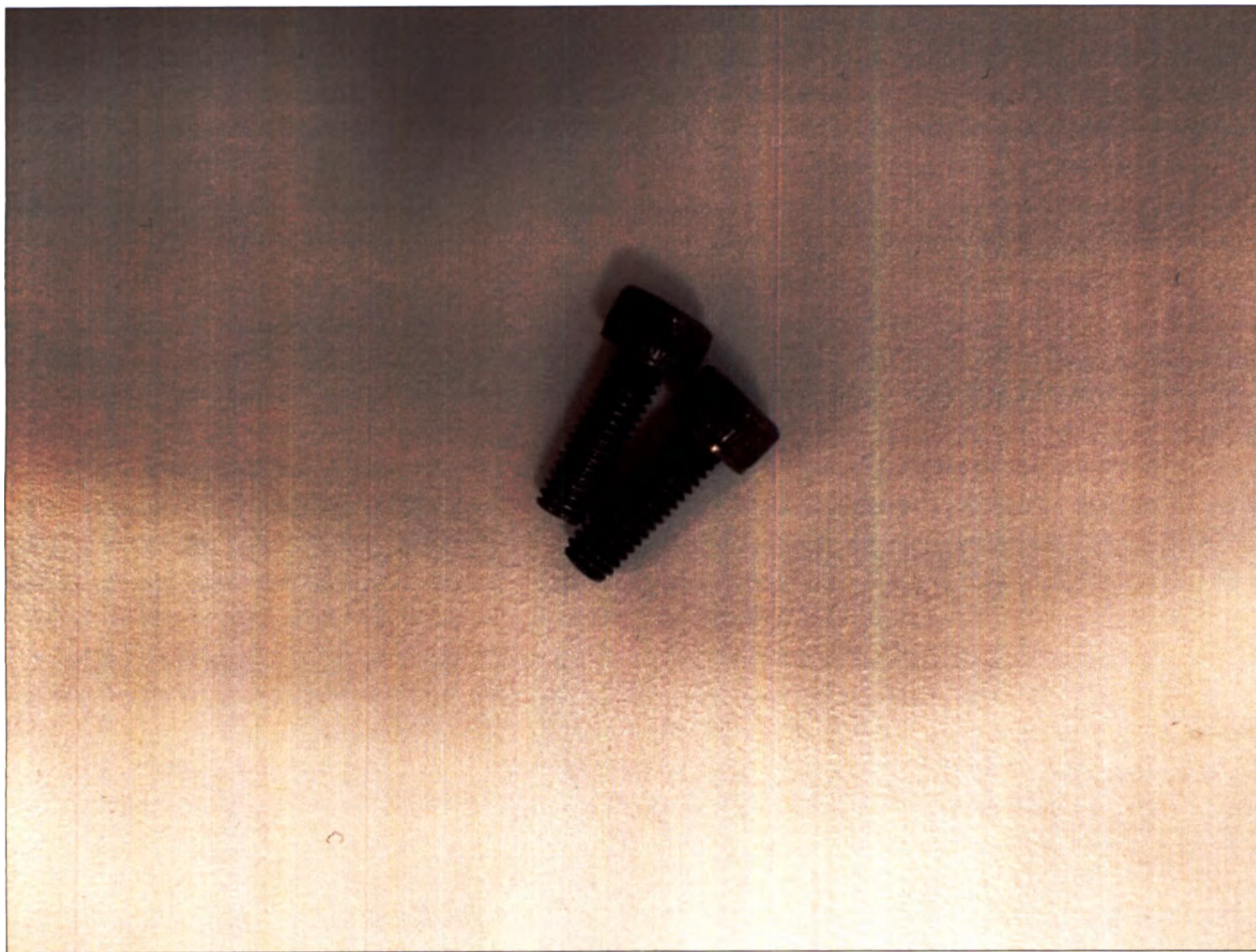


Рис. 40. Фиксирующие винты (М4 х 12 мм) – 2 шт.

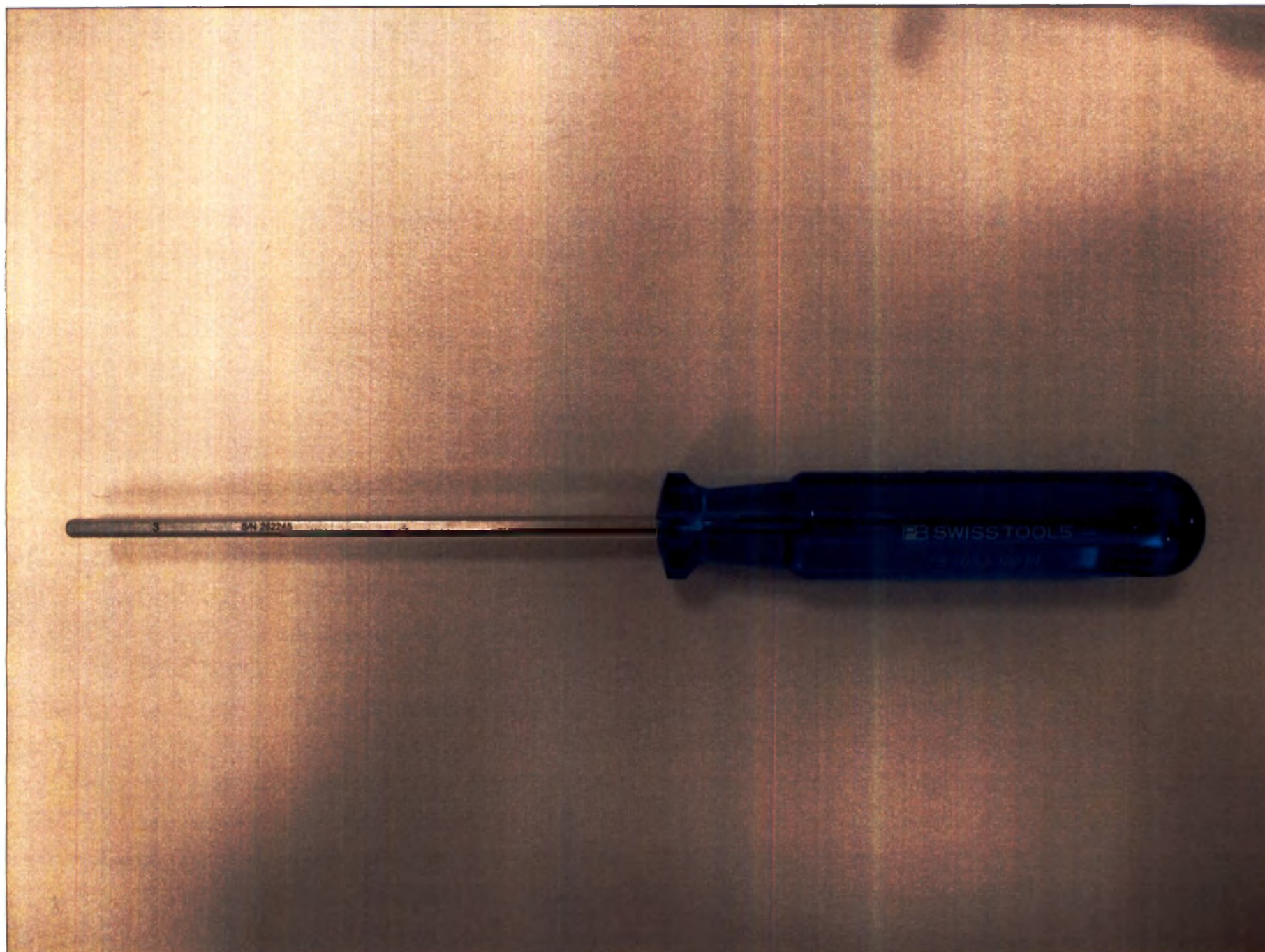


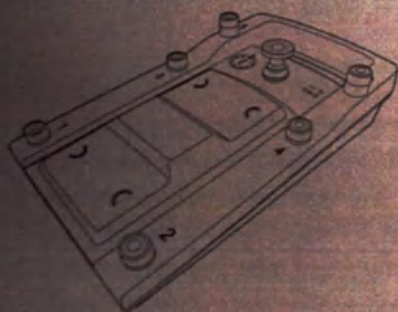
Рис. 41. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 3 мм)

OLYMPUS®

INSTRUCTIONS

FOOT SWITCH

MAJ-2301



Labels and Symbols 1

Important Information — Please Read Before Use 3

Summary of Equipment Functions 8

Chapter 1 Checking the Package Contents 9

Chapter 2 Nomenclature and Functions 11

Chapter 3 Installation and Connection 17

Chapter 4 Inspection 35

Chapter 5 Operation 43

Chapter 6 Care, Storage, and Disposal 49

Chapter 7 Troubleshooting 51

Appendix 57

CE

Рис. 42. Руководство по эксплуатации. Конечный вид может быть изменен, содержание будет приведено в соответствии с документом в регистрационном досье.



Рис. 43. Устройство автофокусировки MAJ-2303. Транспортная упаковка.

Model MAJ-2303 (E) Item# N5769430 200910 		Serial# 1000272 		AUTO FOCUS UNIT MAJ-2303	
Manufacturing site: Olympus Medical Systems Corp. Hinode Plant 34-3 Hirai, Hinode-machi, Nishitama-gun, Tokyo 190-0182, Japan		オリンパスメディカルシステムズ株式会社 東京都八王子市石川町2951		Input	
 OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP. 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo, Japan		OLYMPUS MADE IN JAPAN		CE  2020-09-10 GS1-128  (01) 04953170395956 (11) 200910 (21) 1000272	

Рис. 44. Устройство автофокусировки MAJ-2303. Маркировка на транспортной упаковке.

OLYMPUS

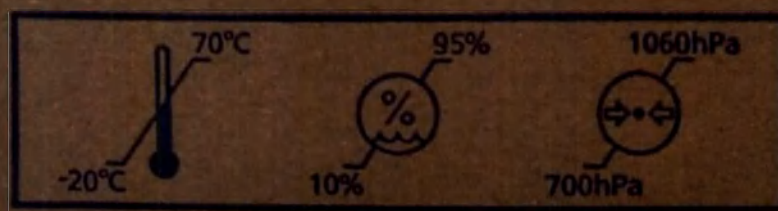


Рис. 45. Устройство автофокусировки MAJ-2303. Маркировка на транспортной упаковке.

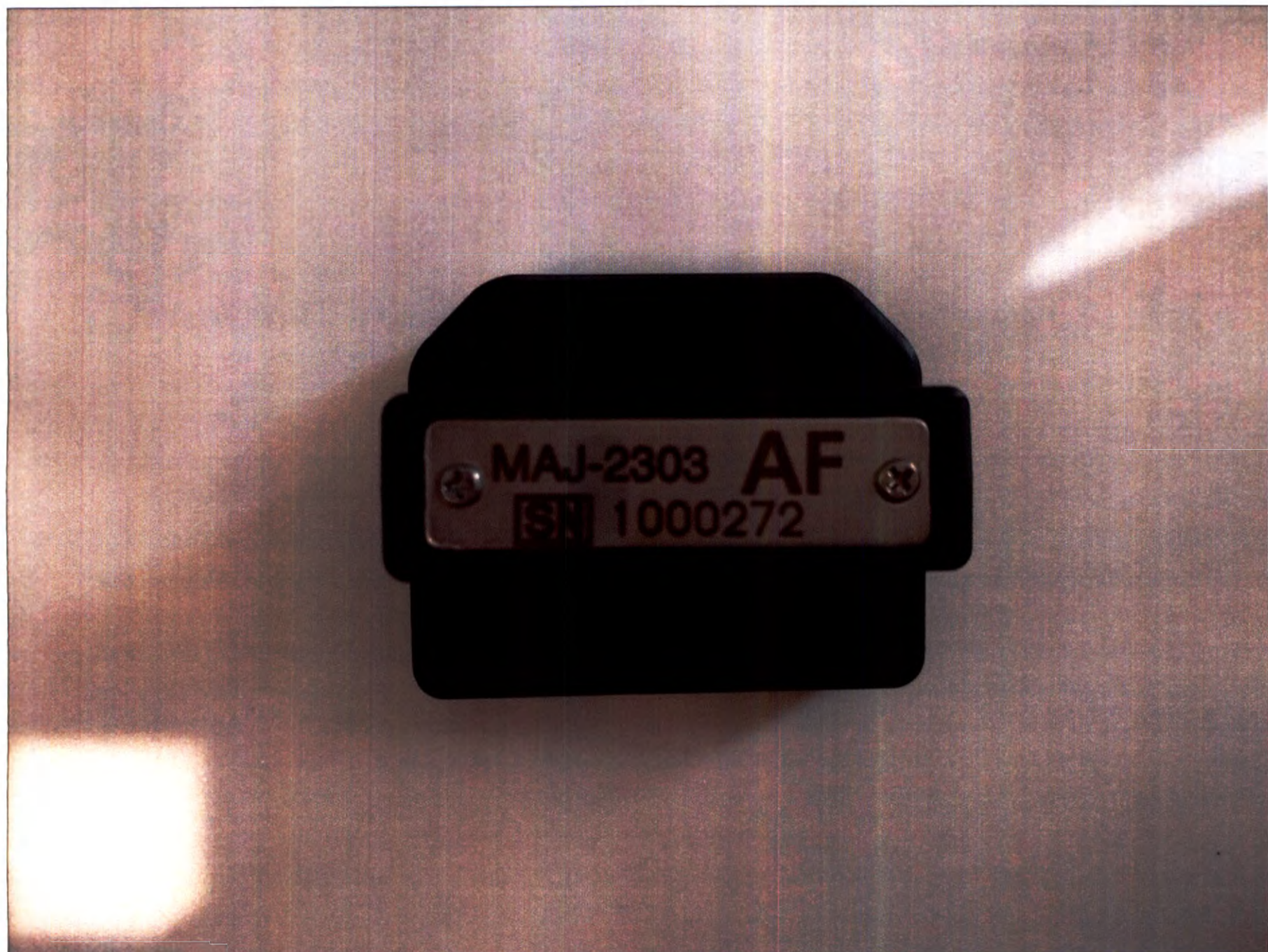


Рис. 46. Устройство автофокусировки MAJ-2303.



Рис. 47. Эмблема автофокуса.

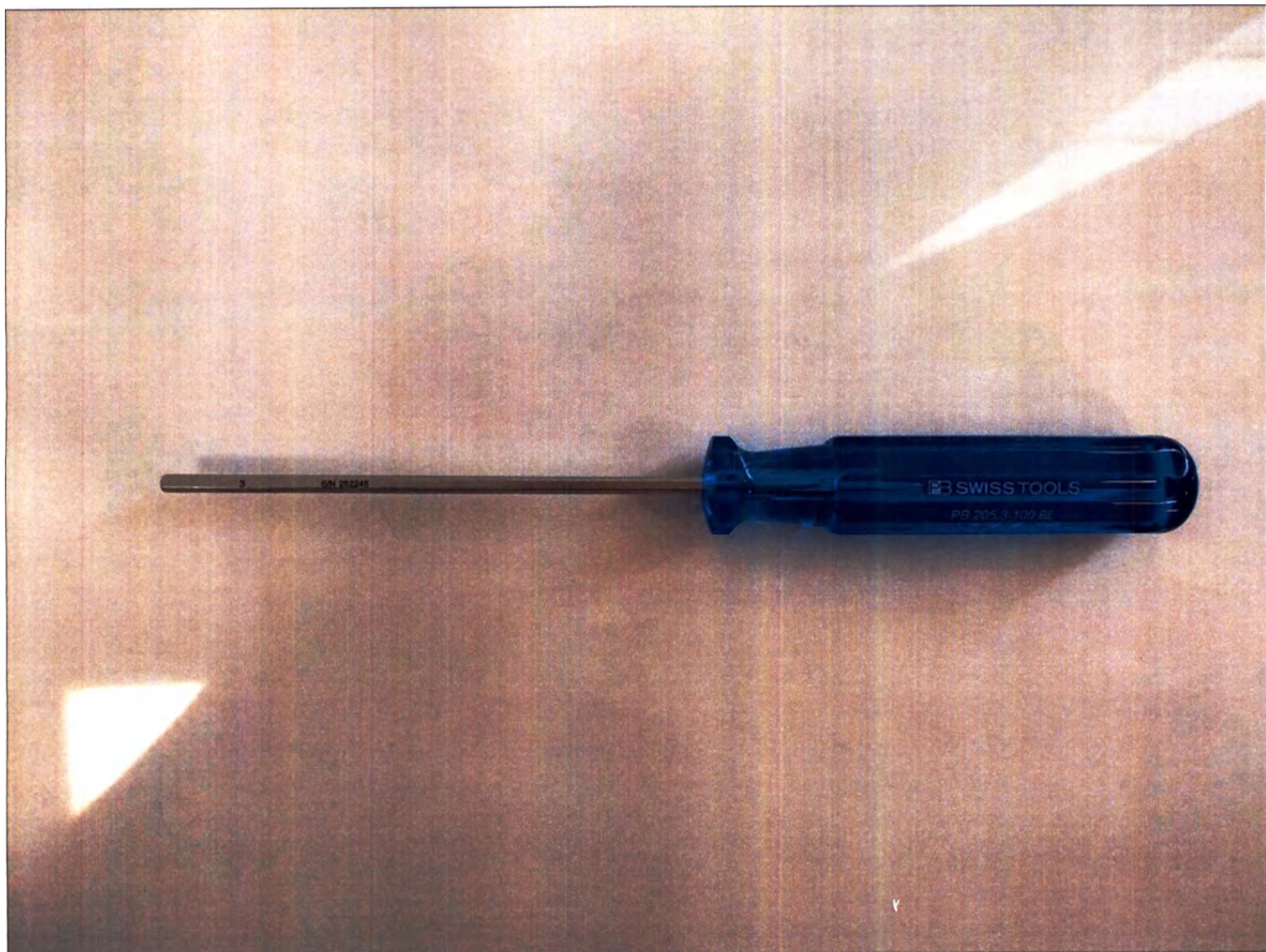


Рис. 48. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 3 мм).

OLYMPUS

MAJ-2303, MAJ-2309



OME-V200



ACCESS INFORMATION

When using this product, follow the instruction manual for the ORBEYE SURGICAL MICROSCOPE OME-V200.

アクセス情報

ご使用に際しては、手術用顕微鏡 OME-V200の『添付文書』や『取扱説明書』に従ってください。

Manufactured by

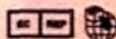
 **OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.**

2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

Distributed by

OLYMPUS AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 510, Center Valley, PA 18034-0510, U.S.A.



OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

KEYMED (MEDICAL & INDUSTRIAL EQUIPMENT) LTD.

KeyMed House, Stock Road, Southend-on-Sea, Essex SS2 5QH, United Kingdom

The meaning(s) of the symbol(s) are as follows:



Manufacturer



Authorized representative in the
European Community



Importer
(into European Union)

Date of Issue 2019-12-24

RA6536 01

Printed in Japan 20200128 M0030

Рис. 49. Листок с информацией о доступе. Конечный вид может быть изменен, содержание будет приведено в соответствии с документом в регистрационном досье.



Рис. 50. Инфракрасный модуль визуализации MAJ-2304. Транспортная упаковка.

Рис. 51. Инфракрасный модуль визуализации MAJ-2304. Маркировка на транспортной упаковке.

Model MAJ-2304		(E)
Item# N5769530		200818
		
Serial# 1000177		
SN 		
INFRARED IMAGING UNIT MAJ-2304		
Manufacturing site: Olympus Medical Systems Corp. Hinode Plant 34-3 Hirai, Hinode-machi, Nishitama-gun, Tokyo 190-0182, Japan		
製造販売元	オリンパスメディカルシステムズ株式会社 東京都八王子市石川町2951	
Input		
OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP. 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo, Japan		
OLYMPUS MADE IN JAPAN		
CE   2020-08-18		
GS1-128 		
(01) 04953170395987 (11) 200818 (21) 1000177		



Рис. 52. Устройство инфракрасной визуализации MAJ-2304.



Рис. 53. Эмблема ИР.



Рис. 54. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 3 мм).

OLYMPUS

MAJ-2304



MAJ-2307



MAJ-2308



ACCESS INFORMATION

When using this product, follow the instruction manual for the INFRARED FILTER UNIT MAJ-2307 or the INFRARED AND BLUE LIGHT FILTER UNIT MAJ-2308.

アクセス情報

ご使用に際しては、IRフィルターユニット MAJ-2307またはIR・BLフィルターユニット MAJ-2308の『添付文書』や『取扱説明書』に従ってください。

Manufactured by



OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.

2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

Distributed by

OLYMPUS AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.



OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-16, 20097 Hamburg, Germany

KEYMED (MEDICAL & INDUSTRIAL EQUIPMENT) LTD.

KeyMed House, Stock Road, Southend-on-Sea, Essex SS2 5QH, United Kingdom

The meaning(s) of the symbol(s) are as follows:



Manufacturer



Authorized representative in the European Community



Importer (into European Union)

Date of Issue 2019-12-24

RA6537 01

Printed in Japan 20200128 M0030

Рис. 55. Листок с информацией о доступе. Конечный вид может быть изменен, содержание будет приведено в соответствии с документом в регистрационном досье.

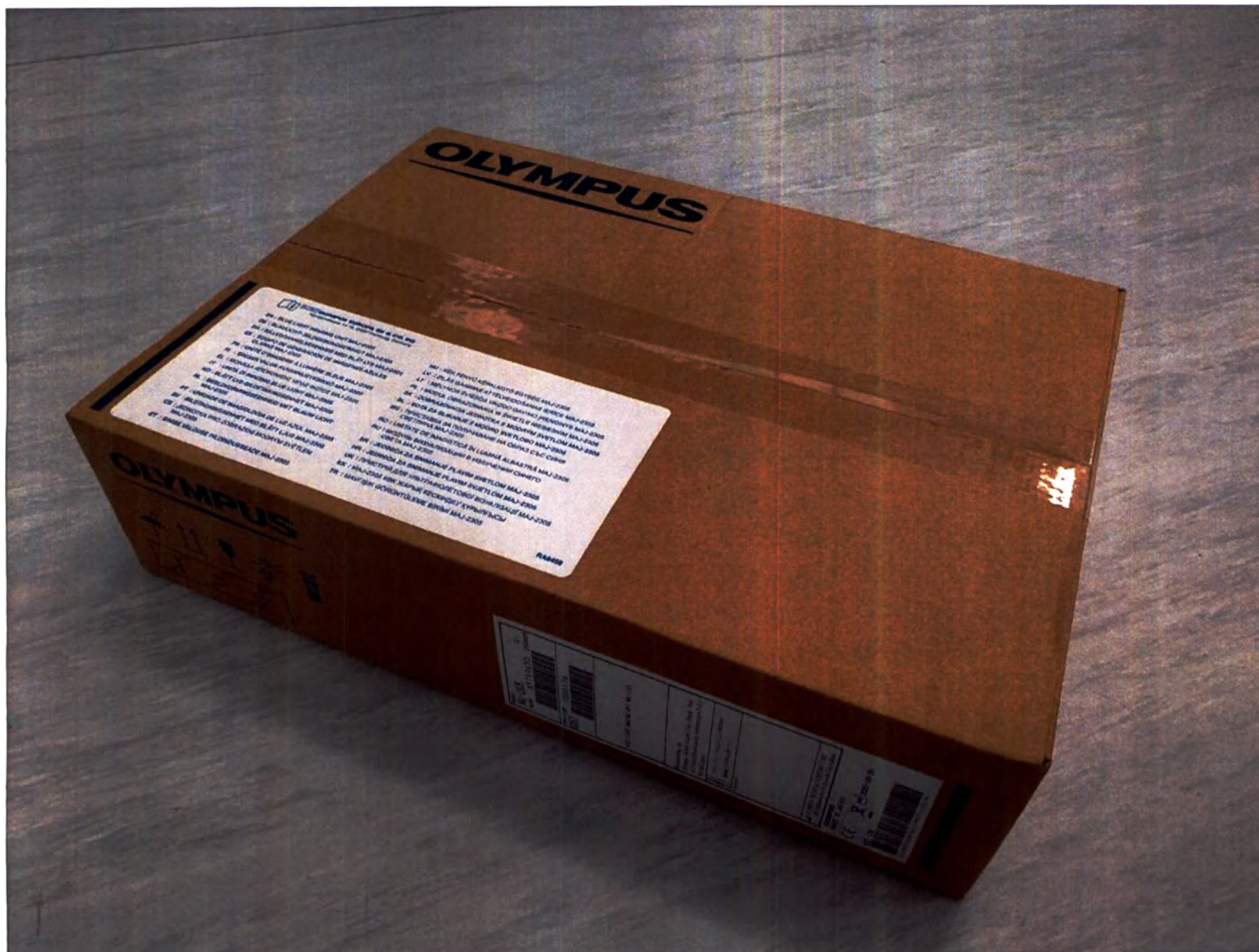


Рис. 56. Модуль визуализации в излучении синего цвета MAJ-2305. Транспортная упаковка.

Model MAJ-2305 (E) Item# N5769630 200805 	
Serial# 1000176 [SN] 	BLUE LIGHT IMAGING UNIT MAJ-2305
Manufacturing site: Olympus Medical Systems Corp. Hinode Plant 34-3 Hirai, Hinode-machi, Nishitama-gun, Tokyo 190-0182, Japan	
製造販売元 オリンパスメディカルシステムズ株式会社 東京都八王子市石川町2951	Input
 OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP. 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo, Japan	
OLYMPUS MADE IN JAPAN CE  2020-08-05 GS1-128  (01) 04953170396014 (11) 200805 (21) 1000176	

Рис. 57. Модуль визуализации в излучении синего цвета MAJ-2305. Маркировка на транспортной упаковке.

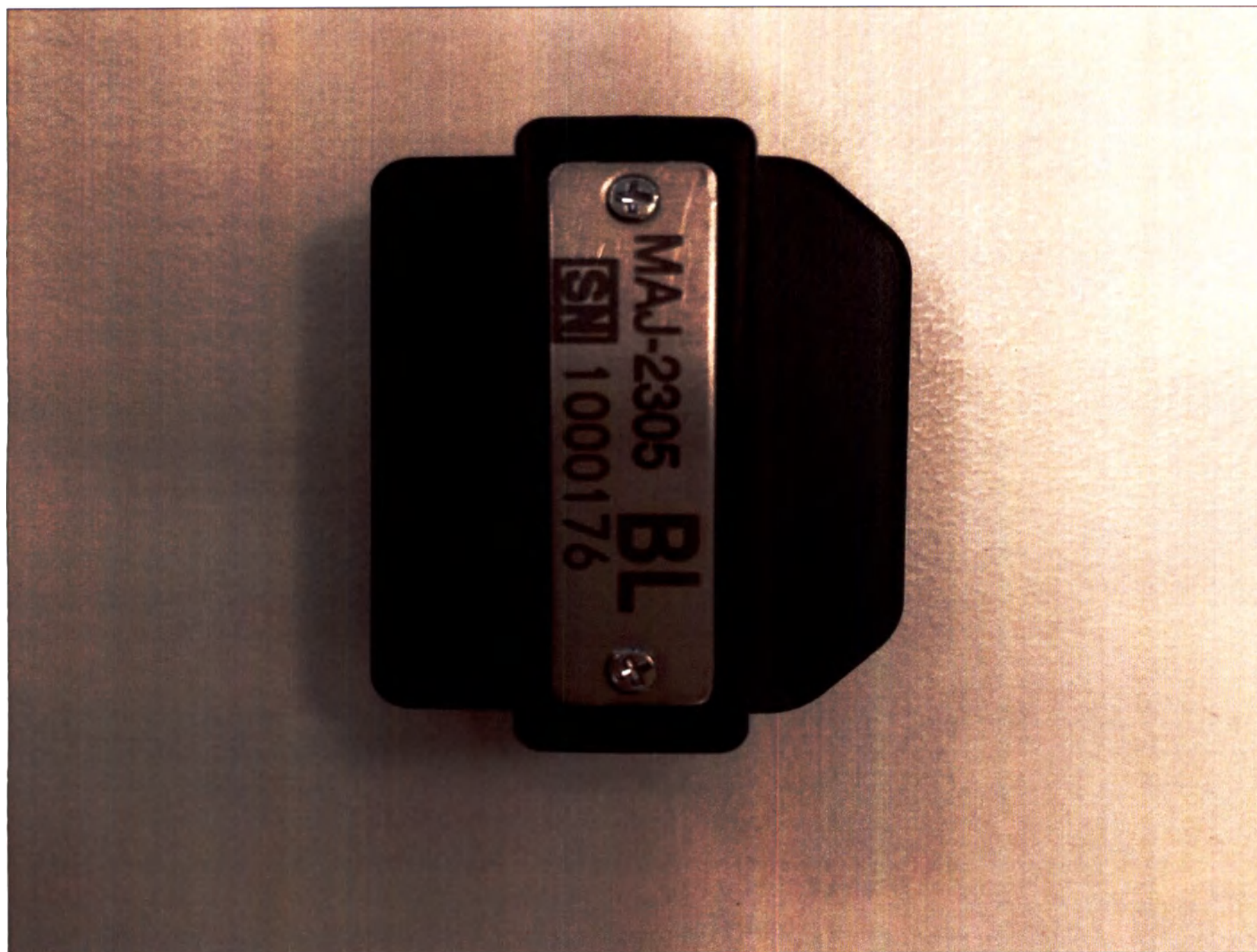


Рис. 58. Устройство визуализации в синем свете MAJ-2305



Рис. 59. Эмблема BL

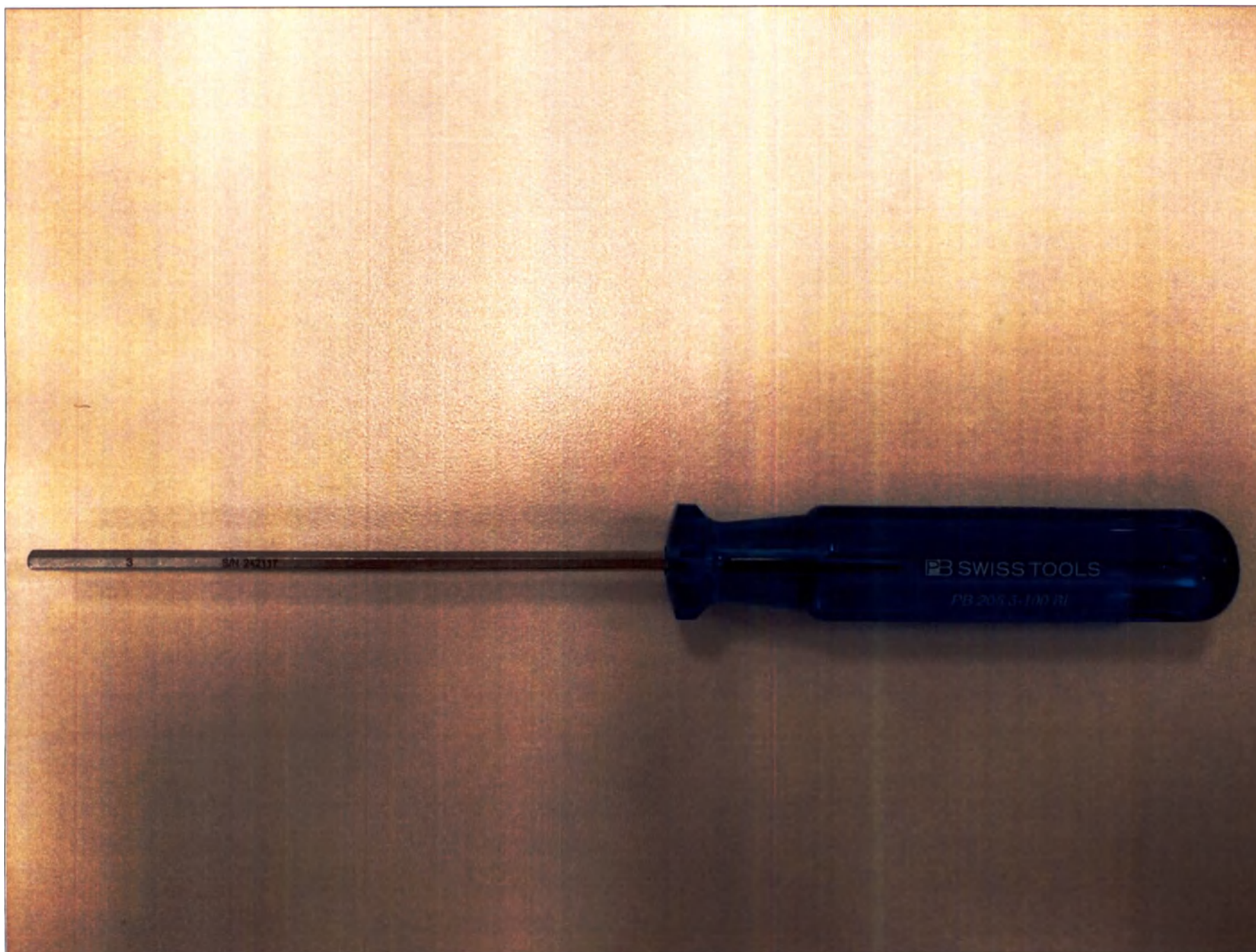
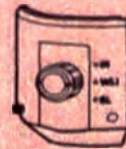


Рис. 60. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 3 мм)

MAJ-2305



MAJ-2308



ACCESS INFORMATION

When using this product, follow the instruction manual for the INFRARED AND BLUE LIGHT FILTER UNIT MAJ-2308.

アクセス情報

ご使用に際しては、IR・BLフィルターユニット MAJ-2308の『添付文書』や『取扱説明書』に従ってください。

Manufactured by



OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.

2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

Distributed by

OLYMPUS AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.



OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

KEYMED (MEDICAL & INDUSTRIAL EQUIPMENT) LTD.

KeyMed House, Stock Road, Southend-on-Sea, Essex SS2 5QH, United Kingdom

The meaning(s) of the symbol(s) are as follows:



Manufacturer



Authorized representative in the
European Community



Importer
(into European Union)

Date of Issue 2019-12-24

61. Листок с информацией о доступе. Конечный вид может быть изменен, содержание будет приложено в регистрационном досье.



Рис. 62. Узкополосный модуль визуализации MAJ-2306. Транспортная упаковка

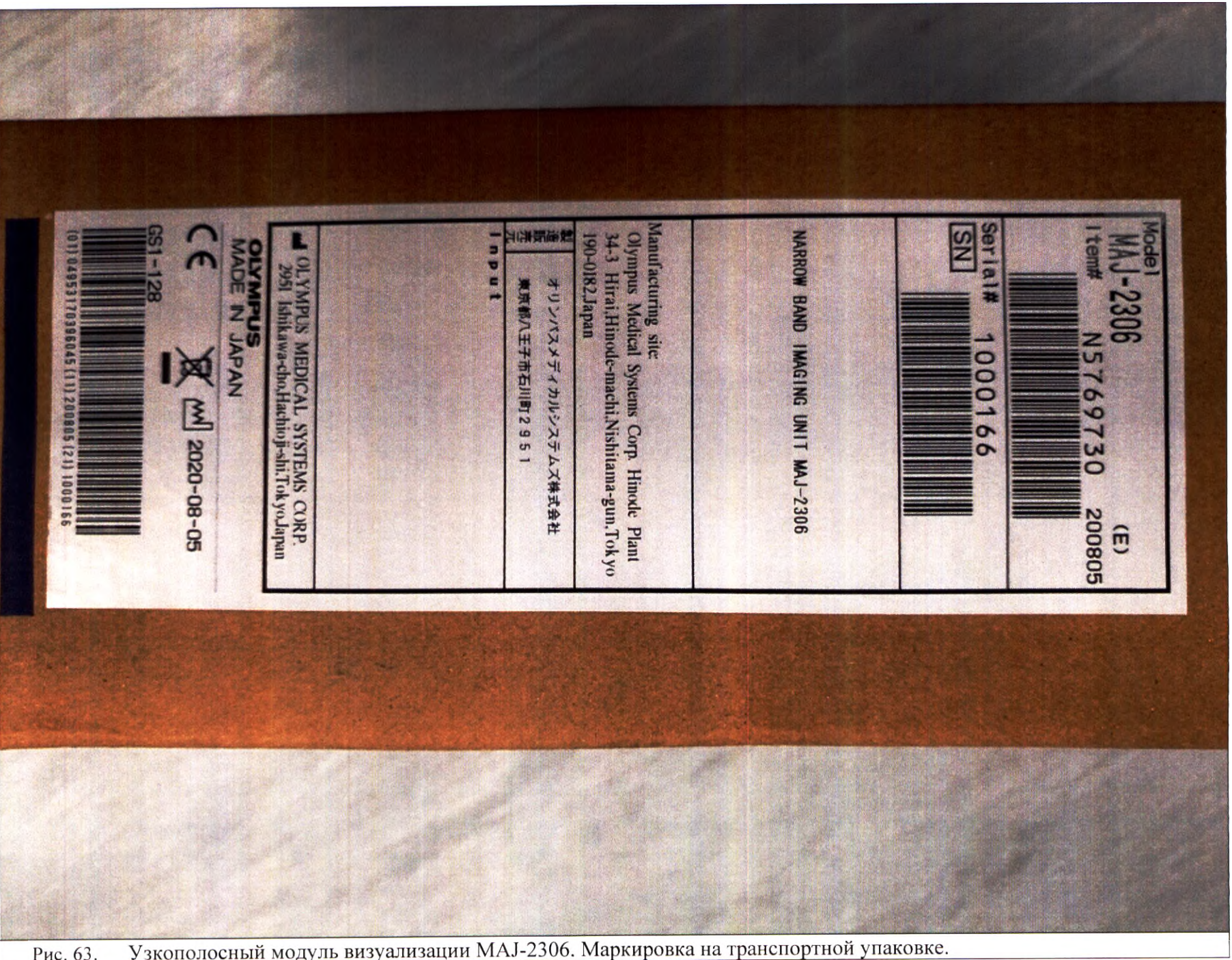


Рис. 63. Узкополосный модуль визуализации MAJ-2306. Маркировка на транспортной упаковке.



Рис. 64. Устройство узкоспектральной визуализации MAJ-2306



Рис. 65. Эмблема NBI

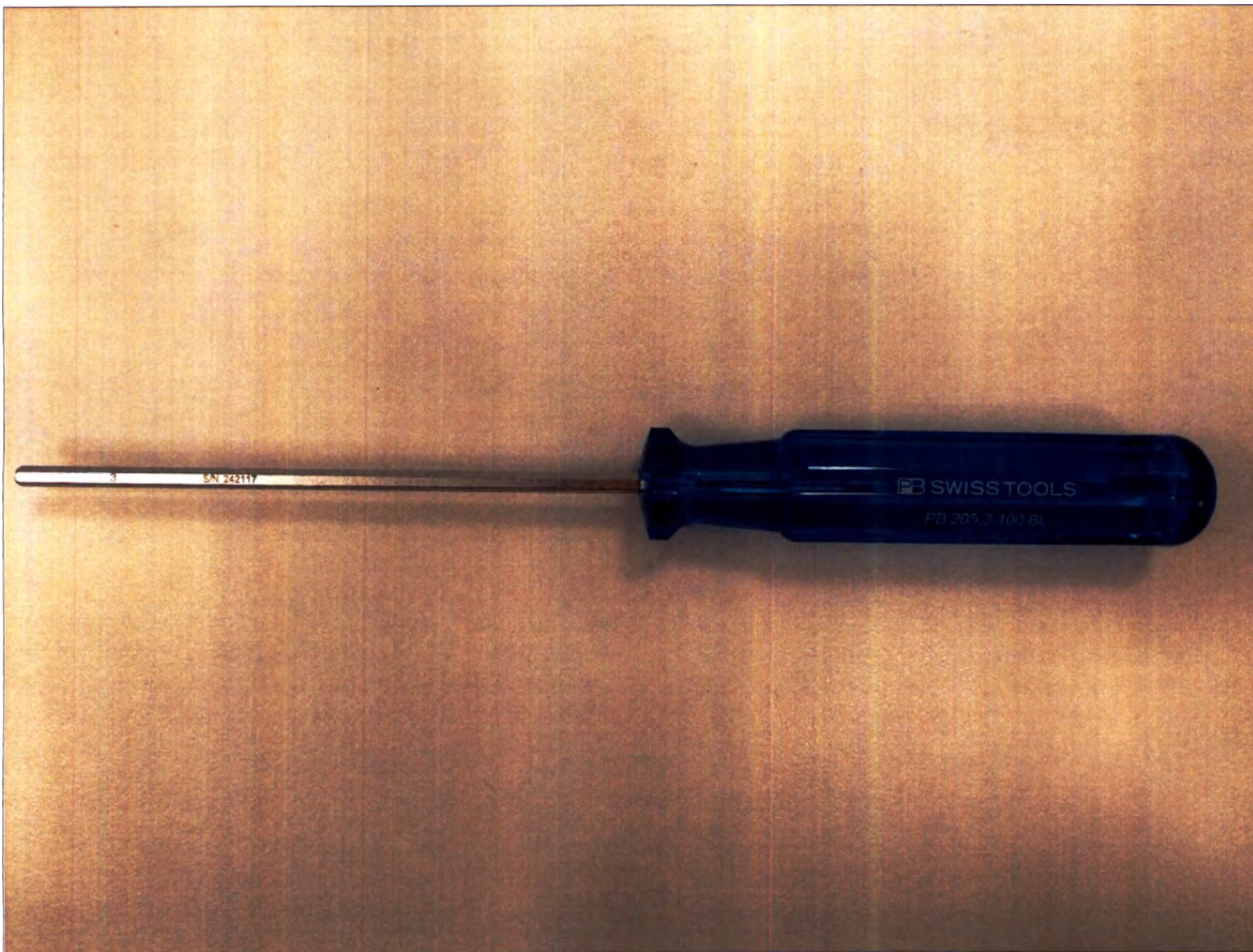


Рис. 66. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 3 мм)

OLYMPUS

INSTRUCTIONS

NARROW BAND IMAGING UNIT

MAJ-2306



Labels and Symbols	1
Important Information — Please Read Before Use	2
Summary of Equipment Functions	7
Chapter 1 Checking the Package Contents	9
Chapter 2 Nomenclature and Functions	11
Chapter 3 Installation and Connection	13
Chapter 4 Function Setup	17
Chapter 5 Inspection	35
Chapter 6 Operation	41
Chapter 7 Storage, Disposal, and Transportation	45
Chapter 8 Troubleshooting	47
Appendix	53

CE

Рис. 67. Руководство по эксплуатации. Конечный вид может быть изменен, содержание будет приведено в соответствие с документом в регистрационном досье.



Рис. 68. Фильтрующий блок инфракрасного излучения MAJ-2307. Транспортная упаковка.

Model MAJ-2307 (E)	
Item#	N5769830 190207
	
Serial#	1900059
 SN	
INFRARED FILTER UNIT MAJ-2307	
Manufacturing site: Olympus Medical Systems Corp. Hinode Plant 34-3 Hirai, Hinode-machi, Nishitama-gun, Tokyo 191-0182, Japan	
製造販売元	オリンパスメディカルシステムズ株式会社 東京都八王子市石川町2951
Input	
OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP. 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo, Japan OLYMPUS MADE IN JAPAN	
CE	 2019-02-07
GS1-128	
(91) 04953170396076 (11) 190207 (21) 1900059	

Рис. 69. Фильтрующий блок инфракрасного излучения MAJ-2307. Маркировка на транспортной упаковке.



Рис. 70. Инфракрасный фильтр MAJ-2307

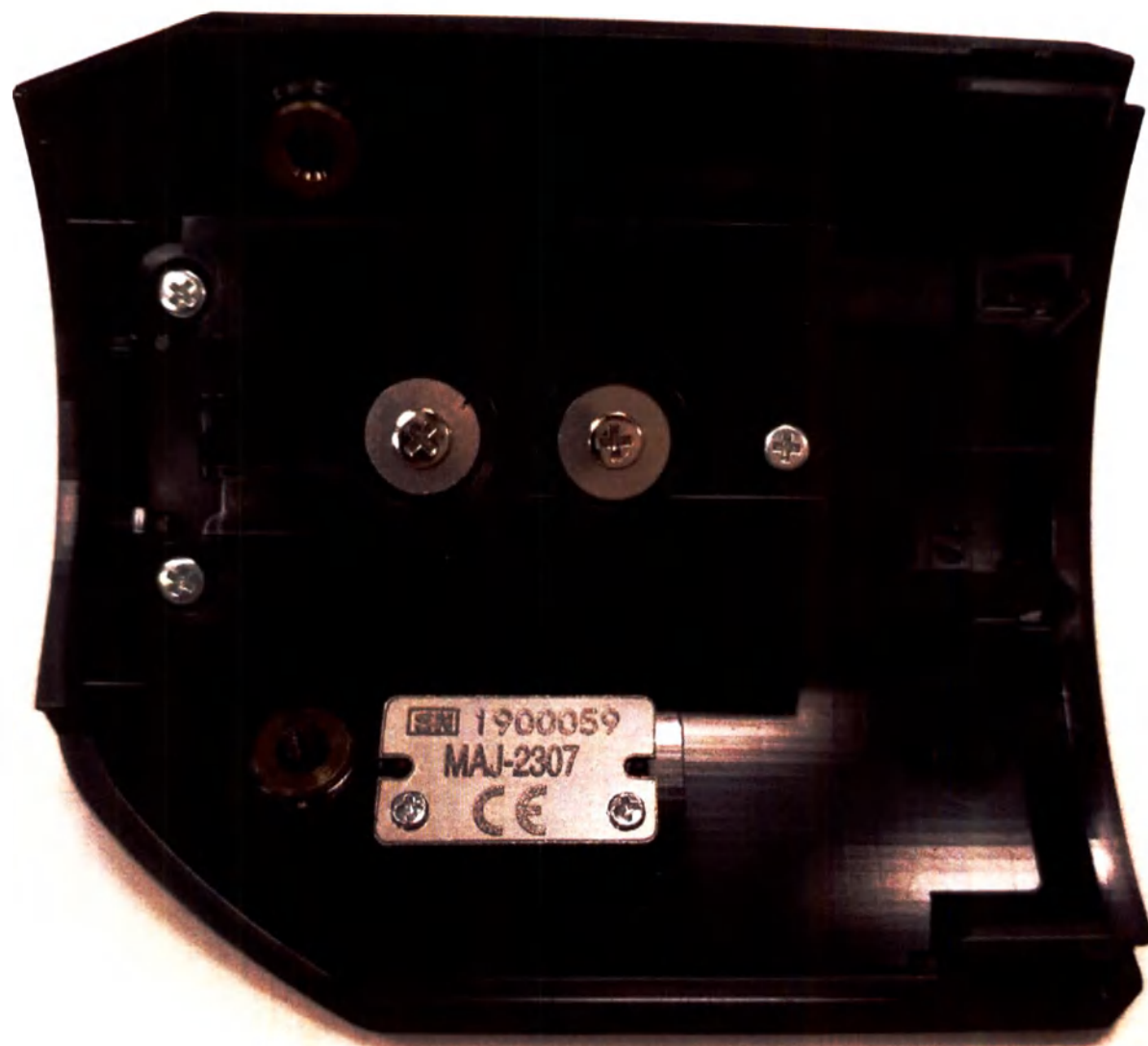


Рис. 71. Инфракрасный фильтр MAJ-2307. Маркировка.

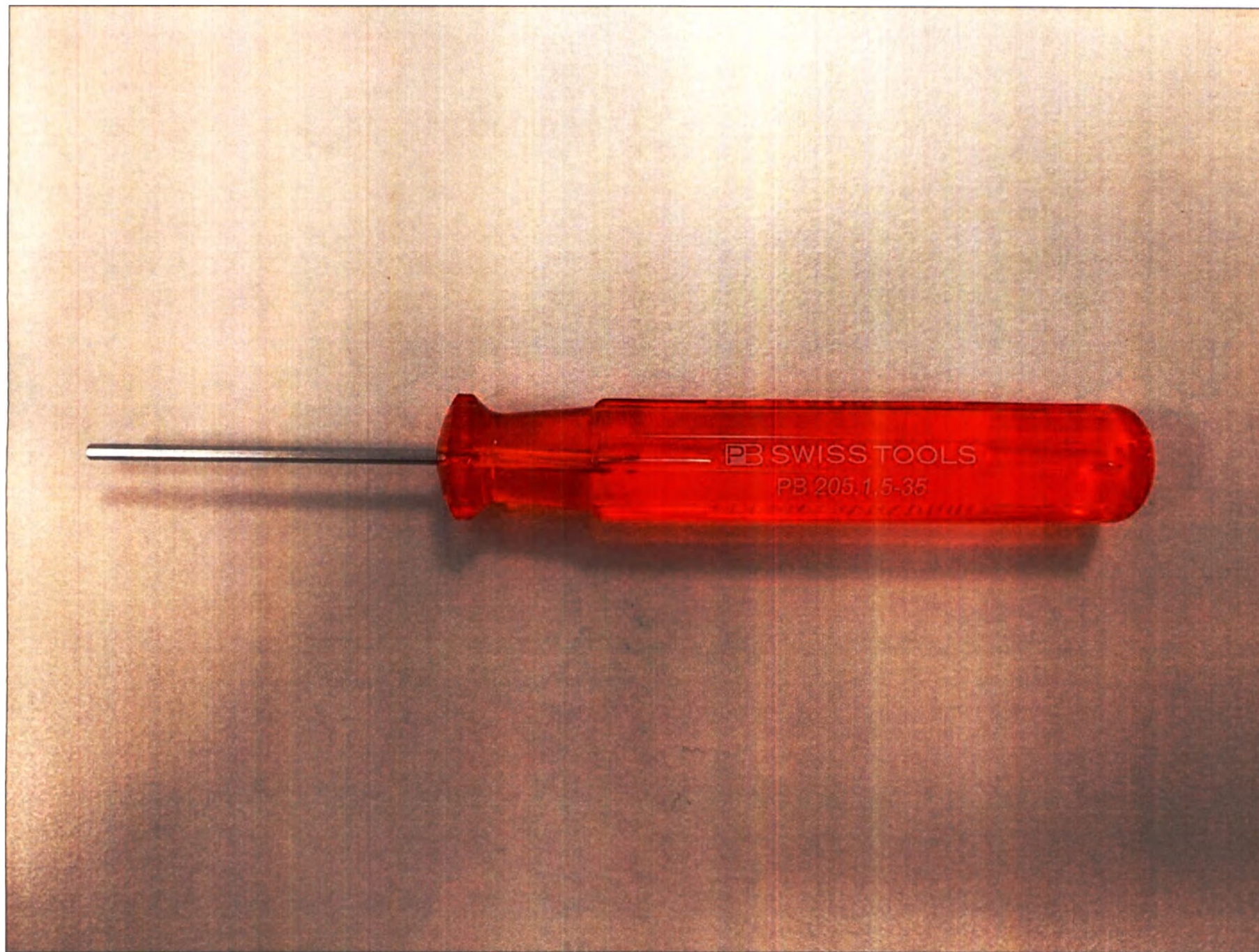


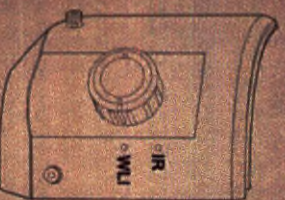
Рис. 72. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 1,5 мм)

OLYMPUS®

INSTRUCTIONS

INFRARED FILTER UNIT

MAJ-2307



Labels and Symbols	1
Important Information — Please Read Before Use	3
Summary of Equipment Functions	8
Chapter 1 Checking the Package Contents	9
Chapter 2 Nomenclature and Functions	11
Chapter 3 Installation and Connection	15
Chapter 4 Function Setup	29
Chapter 5 Inspection	55
Chapter 6 Operation	67
Chapter 7 Care, Storage, and Disposal	77
Chapter 8 Troubleshooting	79
Appendix	85

CE

Рис. 73. Руководство по эксплуатации Конечный вид может быть изменен, содержание будет приведено в соответствие с документом в регистрационном досье.



Рис. 74. Фильтрующий блок инфракрасного излучения и излучения синего света MAJ-2308. Транспортная упаковка.

Model MAJ-2308 (E) Item# N5769930 200818 		Serial# 1000165 	INFRARED AND BLUE LIGHT FILTER UNIT MAJ-2308	Manufacturing site: Olympus Medical Systems Corp. Hinode Plant 34-3 Hirai, Hinode-machi, Nishitama-gun, Tokyo 190-0182, Japan	製造販売元 オリンパスメディカルシステムズ株式会社 東京都八王子市石川町2951	Input	 OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP. 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo, Japan OLYMPUS MADE IN JAPAN	CE  2020-08-18 GS1-128  (01) 04953170396106 (11) 200818 (21) 1000165
--	--	---	---	--	--	-------	---	--

Рис. 75. Фильтрующий блок инфракрасного излучения и излучения синего света MAJ-2308. Маркировка на транспортной упаковке.



Рис. 76. Блок инфракрасного фильтра и фильтра синего света MAJ-2308

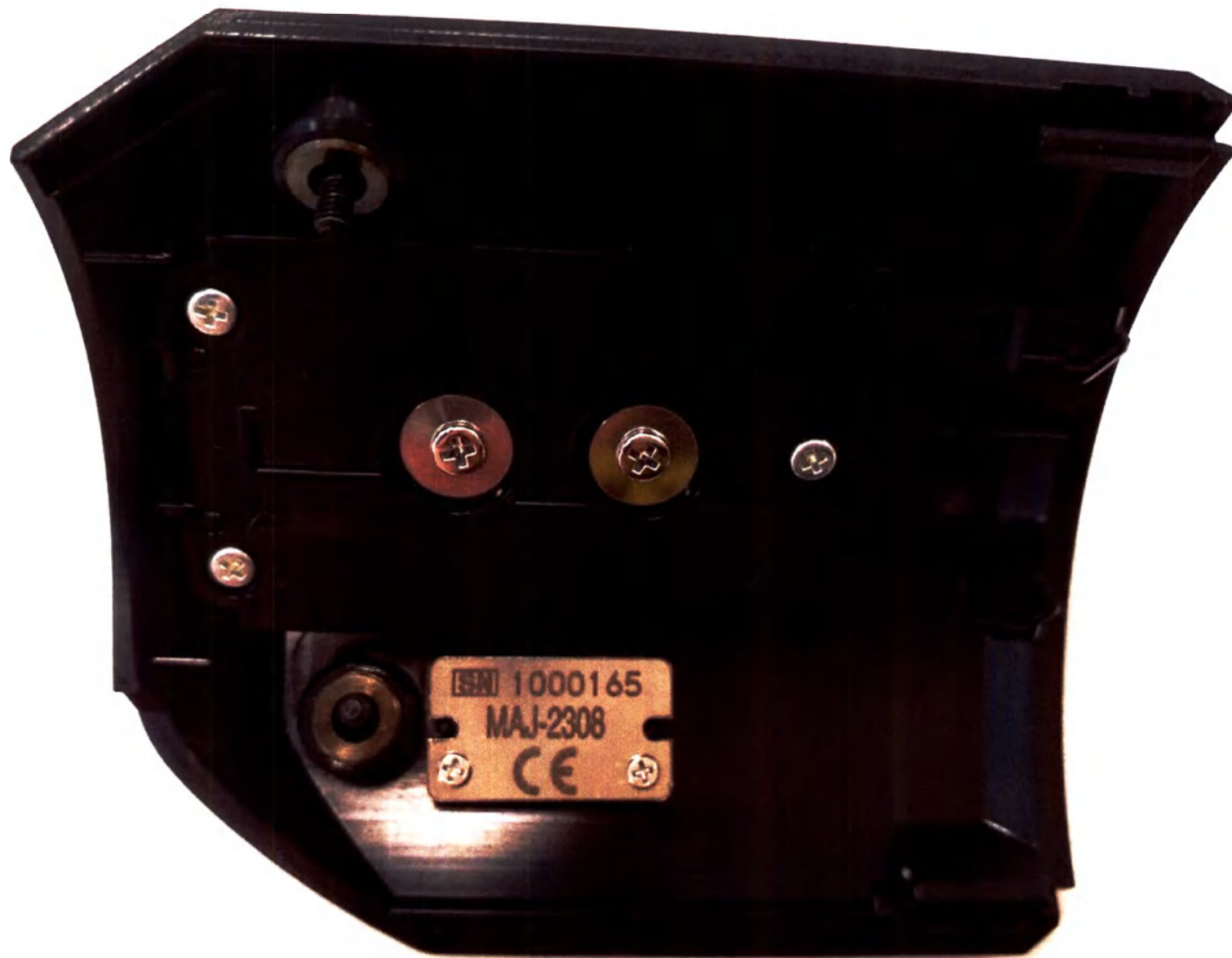


Рис. 77. Блок инфракрасного фильтра и фильтра синего света MAJ-2308. Маркировка.

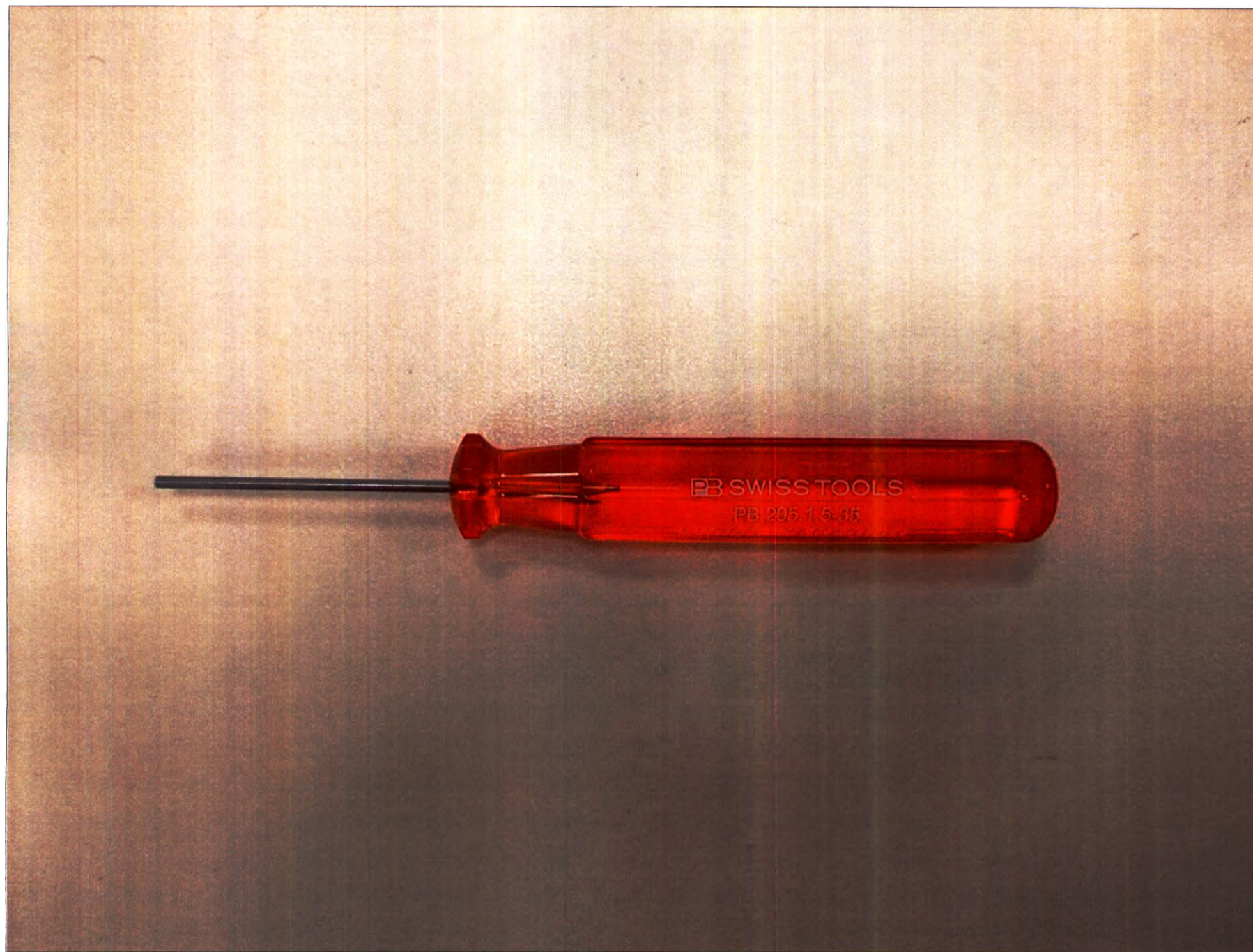


Рис. 78. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 1,5 мм)

OLYMPUS

INSTRUCTIONS

INFRARED AND BLUE LIGHT FILTER UNIT

MAJ-2308



Labels and Symbols	1
Important Information — Please Read Before Use	3
Summary of Equipment Functions	9
Chapter 1 Checking the Package Contents	11
Chapter 2 Nomenclature and Functions	15
Chapter 3 Installation and Connection	19
Chapter 4 Function Setup	31
Chapter 5 Inspection	61
Chapter 6 Operation	75
Chapter 7 Reprocessing, Storage, Disposal, and Transportation	87
Chapter 8 Troubleshooting	89
Appendix	97

CE

Рис. 79. Руководство по эксплуатации. Конечный вид может быть изменен, содержание будет приведено в соответствие с документом в регистрационном досье.



Рис. 80. Кабель дистанционного управления рекордером 3Р МАJ-2310. Транспортная упаковка.

Model MAJ-2310 (E) Item# N5770130 200214 	
Lot# 02H 	RECORDER REMOTE CABLE 3P MAJ-2310
Manufacturing site: Olympus Medical Systems Corp. Hinode Plant 34-3 Hirai, Hinode-machi, Nishitama-gun, Tokyo 190-0182, Japan	
製造販売元 オリンパスメディカルシステムズ株式会社 東京都八王子市石川町2951	OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP. 2951 Ishikawa-cho, Hachinoj-shi, Tokyo, Japan
OLYMPUS MADE IN JAPAN	
CE	2020-02-14
GS1-128  (01) 04853170396158 (11) 200214 (10) 02H	

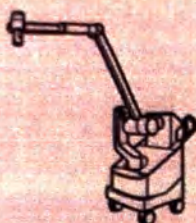
Рис. 81. Кабель дистанционного управления рекордером 3P MAJ-2310. Маркировка на транспортной упаковке.



Рис. 82. Кабель дистанционного управления рекордером 3Р MAJ-2310.

OLYMPUS

MAJ-2310



OME-V200



MAJ-2307



MAJ-2308



ACCESS INFORMATION

When using this product, follow the instruction manual for the ORBEYE SURGICAL MICROSCOPE OME-V200, or the INFRARED FILTER UNIT MAJ-2307, or the INFRARED AND BLUE LIGHT FILTER UNIT MAJ-2308.

アクセス情報

ご使用に際しては、手術用顕微鏡 OME-V200またはIRフィルターユニット MAJ-2307、あるいはIR・BLフィルターユニット MAJ-2308の『添付文書』や『取扱説明書』に従ってください。

— Manufactured by —



OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.

2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

— Distributed by —

OLYMPUS AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.



OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

KEYMED (MEDICAL & INDUSTRIAL EQUIPMENT) LTD.

KeyMed House, Stock Road, Southend-on-Sea, Essex SS2 5QH, United Kingdom

The meaning(s) of the symbol(s) are as follows:



Manufacturer



Authorized representative in the European Community

RA2488 01

Printed in Japan 20191126 B0006

Рис. 83. Листок с информацией о доступе. Конечный вид может быть изменен, содержание будет приведено в соответствии с документом в регистрационном досье.

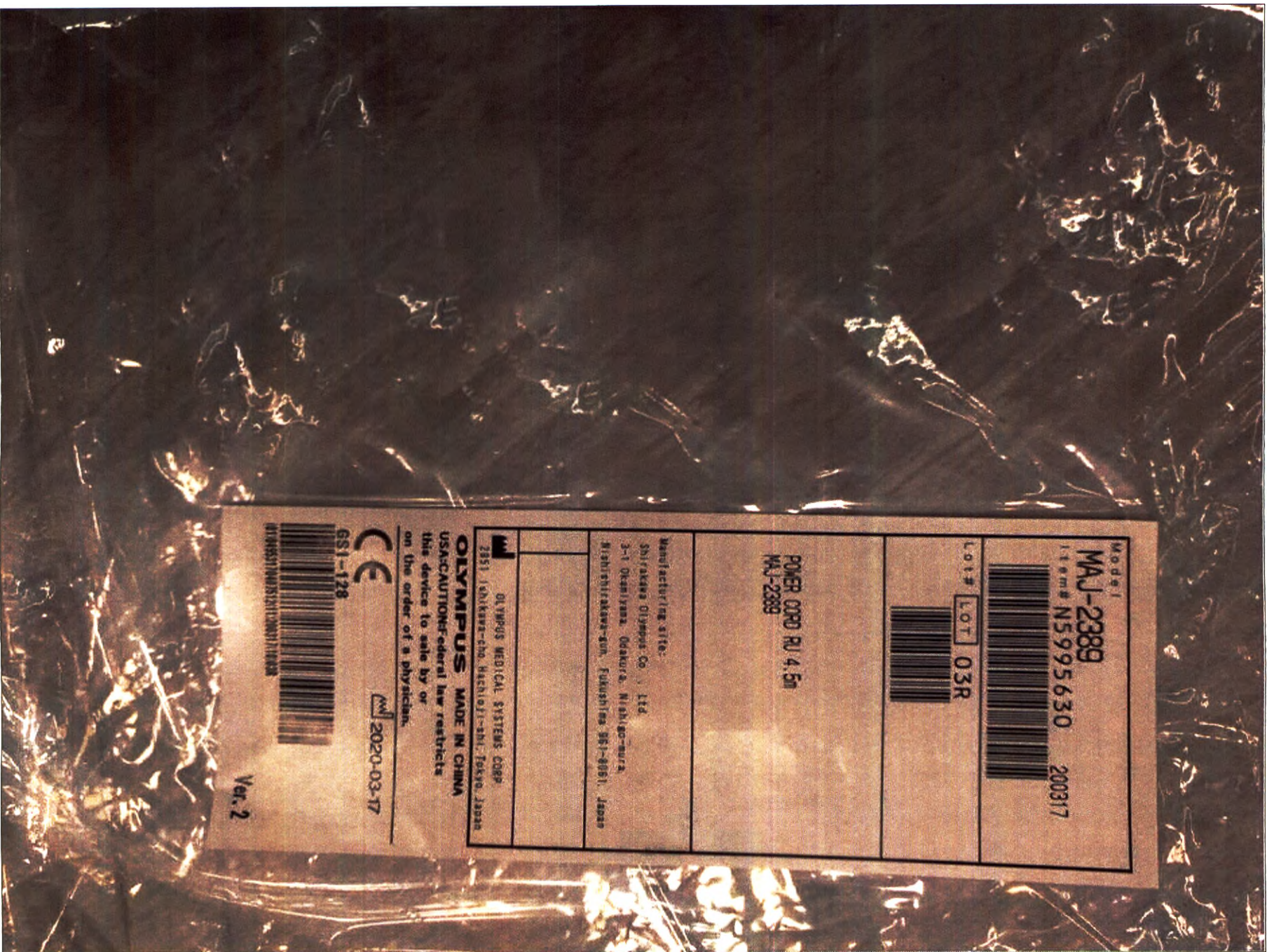


Рис. 84. Сетевой кабель RU 4.5m MAJ-2389. Маркировка на транспортной упаковке.



Рис. 85. Сетевой кабель RU 4.5м MAJ-2389.



Рис. 86. Защитный чехол для микроскопа OME-V2-D. Транспортная упаковка.

OLYMPUS

Distributed by:
Gyrus ACMI, L.P.
9600 Louisiana Avenue North
Brooklyn Park, MN 55445
1-866-524-7266 or 1-763-416-3000
www.medical.olympusamerica.com

Microscope Drape OME-V2-D

30.48 cm x 200.66 cm (12 in x 79 in)

REF OME-V2-D

QTY 10

LOT D202801

CZ Rouška na mikroskop OME-V2-D

DE Mikroskophülle OME-V2-D

DK Mikroskop-afdækning OME-v2-D

ES Funda protectora para microscopio OME-V2-D

FI OME-V2-D -mikroskooppieite

FR Housse pour microscope OME-V2-D

GR Κάλυμμα μικροσκοπίου OME-V2-D

HU OME-V2-D mikroszkóphoz való kendő

IT Telo per microscopio OME-V2-D

JP 顕微鏡用ドレープ OME-V2-D

NL OME-V2-D -afdekhoes voor microscop

PL Osłona na mikroskop OME-V2-D

PT Campo cirúrgico do microscópio OME-V2-D

SE Mikroskopöverdrag OME-V2-D



Manufactured by:
Microtek Medical, Inc.
602 Lehnberg Road
Columbus, MS 39702 U.S.A.
www.microtekmed.com



2025-10-01

CE 0044

STERILE EO



Not made
with natural
rubber latex.



Rx ONLY

EC **REP**

Microtek Medical B.V.
Hekkehorst 24
7207 BN Zutphen, The Netherlands



(01)50748426121866(17)251001(10)D202801

Manufactured in the Dominican Republic.

MASTER

Rev. B



Рис. 88. Защитный чехол для микроскопа OME-V2-D. Вторичная упаковка.

OLYMPUS

Distributed by:
Gyrus ACMI, L.P.
9600 Louisiana Avenue North
Brooklyn Park, MN 55445
1-866-524-7266 or 1-763-416-3000
www.medical.olympusamerica.com

Microscope Drape OME-V2-D

30.48 cm x 200.66 cm (12 in x 79 in)

REF OME-V2-D

QTY 5

LOT D202801

CZ Rouška na mikroskop OME-V2-D

DE Mikroskophülle OME-V2-D

DK Mikroskop-afdekning OME-V2-D

ES Funda protectora para microscopio OME-V2-D

FI OME-V2-D -mikroskooppöite

FR Housse pour microscope OME-V2-D

GR Κάλυμμα μικροσκοπίου OME-V2-D

HU OME-V2-D mikroszkóphoz való kendő

IT Telo per microscopio OME-V2-D

JP 顕微鏡用ドレープ OME-V2-D

NL OME-V2-D -afdekhoes voor microscoop

PL Osłona na mikroskop OME-V2-D

PT Campo cirúrgico do microscópio OME-V2-D

SE Mikroskopöverdrag OME-V2-D



Manufactured by:
Microtek Medical, Inc.
602 Lehnberg Road
Columbus, MS 39702 U.S.A.
www.microtekmed.com



2025-10-01



0044

STERILE EO



Not made
with natural
rubber latex.



Rx ONLY

EC **REP**

Microtek Medical B.V.
Hekkehorst 24
7207 BN Zutphen, The Netherlands

Manufactured in the Dominican Republic.



(01)30748426121862(17)251001(10)D202801

INNER

Rev. B

Рис. 89. Защитный чехол для микроскопа OME-V2-D. Маркировка на вторичной упаковке.



Рис. 90. Защитный чехол для микроскопа OME-V2-D. Первичная упаковка.



Рис. 91. Защитный чехол для микроскопа OME-V2-D.

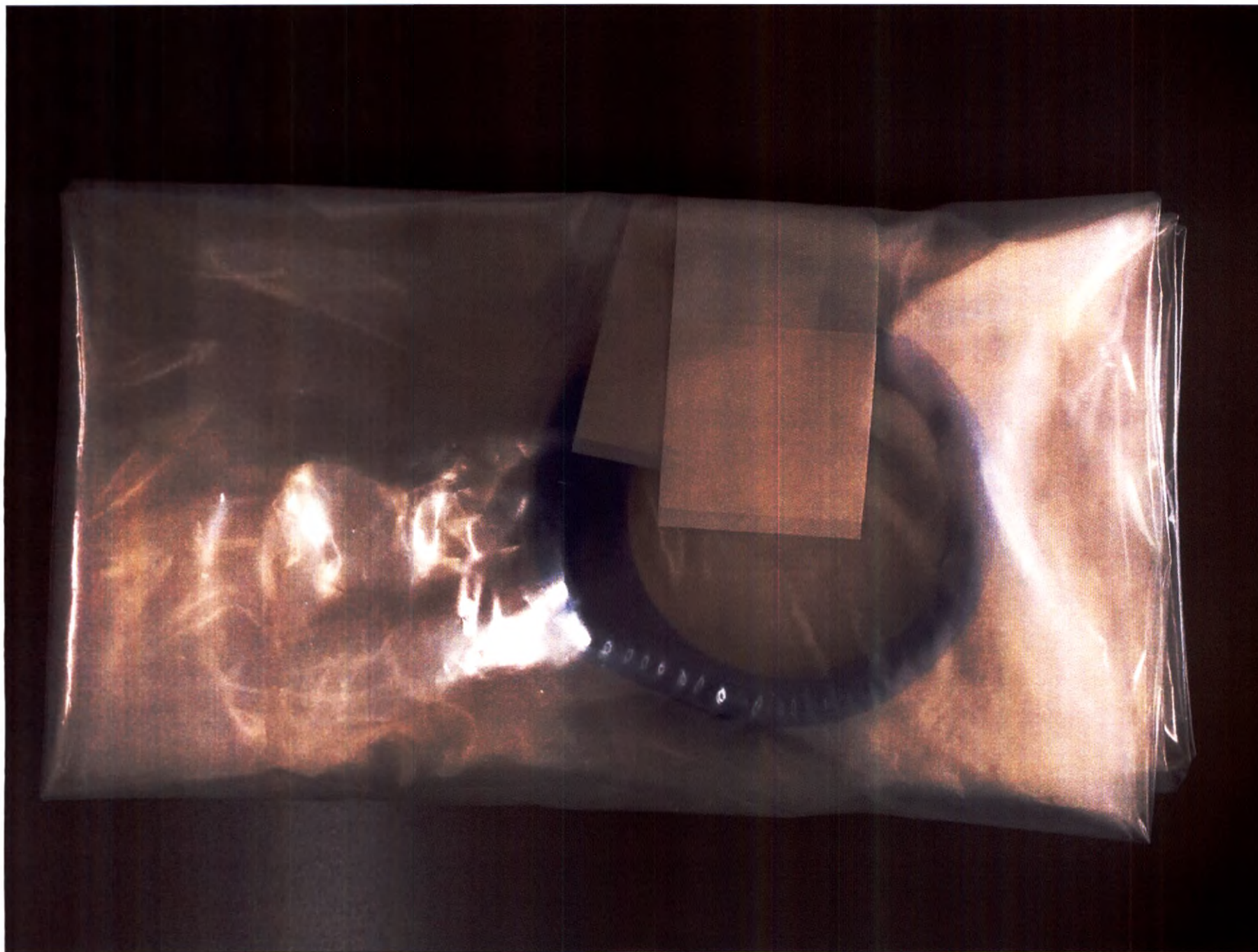


Рис. 92. Защитный чехол для микроскопа OME-V2-D.



Рис. 93. Защитный чехол для микроскопа OME-V2-D.

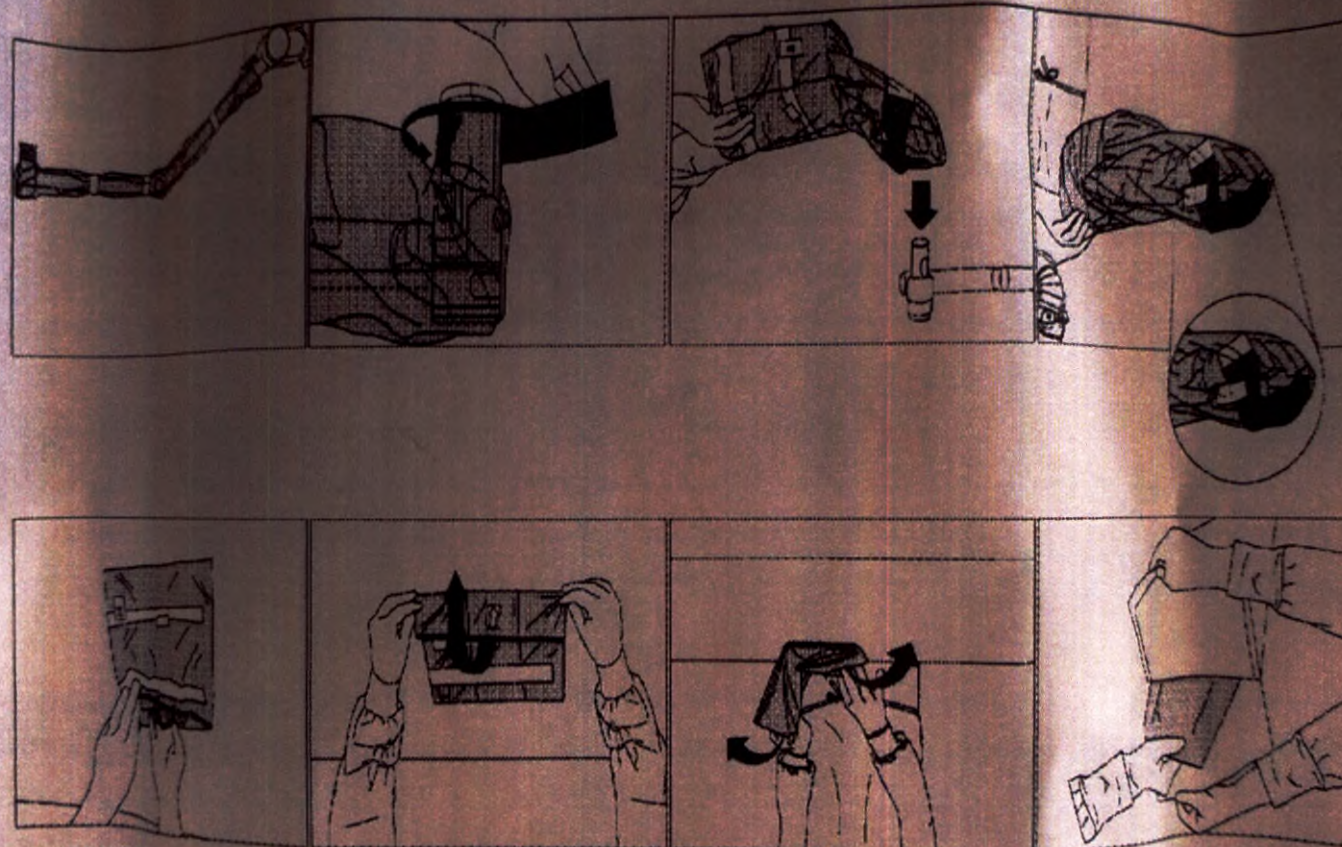


Рис. 94. Защитный чехол для микроскопа OME-V2-D.

Микроскоп хирургический ORBEYE OME-V200, в составе:

1. Хирургический микроскоп ORBEYE OME-V200 - 1 шт.
2. 4К-комбинированный кабель 10 м MAJ-2309, в составе:
 - 2.1 4К-комбинированный кабель 10 м MAJ-2309 – не более 2 шт.
 - 2.2 Листок с информацией о доступе - 1 шт.
3. Хирургическая лупа - 1 шт.
4. Футляр для хирургической лупы - 1 шт.
5. Пылезащитный чехол - 1 шт.
6. Насос – 1 шт.
7. Руководство по эксплуатации - 1 шт.
8. Краткое справочное руководство - 1 шт.
9. Инструкции по распаковке - 1 шт.

EAC

Производитель: Олимпас Медикал Системс Корп.
(Olympus Medical Systems Corp.)
2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

Место производства: Япония

Уполномоченный

представитель ООО «Олимпас Москва», 107023,
производителя в РФ: г. Москва, ул. Электрозаводская, д. 27, стр. 8

Регистрационное

удостоверение №: XXXXXX от XX.XX.XXXX

Условия транспортировки: Температура воздуха: от -20 до 70°C

Относительная влажность: от 10 до 95%

Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа

Условия хранения и эксплуатации см. в руководстве по эксплуатации

Дата изготовления: см. оригинальную этикетку

Серийный номер: см. оригинальную этикетку

Номер по каталогу: см. оригинальную этикетку

Электропитание: Диапазон напряжений от 220 до 240 В перем. тока,
частота 50/60 Гц, макс. входная мощность 650 ВА

Светодиодная лампа ORBEYE OME-L200, в составе:

1. Светодиодный источник света OME-L200 - 1 шт.
2. Крышка кабельного канала - 1 шт.
3. Зажимные винты (M4 x 10 мм) – 4 шт.
4. Фиксирующие винты (M5 x 8 мм) – 2 шт.
5. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 3 мм, осевая длина 160 мм) - 1 шт.
6. Руководство по эксплуатации - 1 шт.
7. Краткое справочное руководство - 1 шт.

EAC

Производитель: Олимпас Медикал Системс Корп.
(Olympus Medical Systems Corp.)
2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

Место производства: Япония

Уполномоченный

представитель ООО «Олимпас Москва», 107023,
производителя в РФ: г. Москва, ул. Электрозаводская, д. 27, стр. 8

Регистрационное

удостоверение №: XXXXXX от XX.XX.XXXX

Условия транспортировки: Температура воздуха: от -20 до 70°C

Относительная влажность: от 10 до 95%

Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа

Условия хранения и эксплуатации см. в руководстве по эксплуатации

Дата изготовления: см. оригинальную этикетку

Серийный номер: см. оригинальную этикетку

Номер по каталогу: см. оригинальную этикетку

Электропитание: 12,3 В – 12 А, 12,5 В – 10 А, пост. ток

Педальный переключатель MAJ-2301, в составе:

1. Ножной переключатель MAJ-2301 - 1 шт.
2. Беспроводное устройство - 1 шт.
3. Подвеска для ножного переключателя - 1 шт.
4. Кабель ножного переключателя - 1 шт.
5. Наклейки сопряжения (№ 1-10) - 10 шт.
6. Фиксирующие винты (M4 × 5 мм) - 4 шт.
7. Фиксирующие винты (M4 × 12 мм) - 2 шт.
8. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 3 мм) - 1 шт.
9. Руководство по эксплуатации - 1 шт.

Производитель: Олимпас Медикал Системс Корп.
(Olympus Medical Systems Corp.)
2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

Место производства: Япония

**Уполномоченный
представитель
производителя в РФ:** ООО «Олимпас Москва», 107023,
г. Москва, ул. Электрозаводская, д. 27, стр. 8

**Регистрационное
удостоверение №:** XXXXXX от XX.XX.XXXX

Условия транспортировки: Температура воздуха: от -20 до 70°C

Относительная влажность: от 10 до 95%

Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа

Условия хранения и эксплуатации см. в руководстве по эксплуатации

Дата изготовления: см. оригинальную этикетку

Серийный номер: см. оригинальную этикетку

Номер по каталогу: см. оригинальную этикетку

Устройство автофокусировки MAJ-2303, в составе:

1. Устройство автофокусировки MAJ-2303 -1 шт.
2. Эмблема автофокуса -1 шт.
3. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 3 мм) -1 шт.
4. Листок с информацией о доступе - 1 шт

Производитель: Олимпас Медикал Системс Корп.
(Olympus Medical Systems Corp.)
2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

Место производства: Япония

Уполномоченный представитель производителя в РФ: ООО «Олимпас Москва», 107023,
г. Москва, ул. Электрозаводская, д. 27, стр. 8

Регистрационное удостоверение №: XXXXXX от XX.XX.XXXX

Условия транспортировки: Температура воздуха: от -20 до 70°C
Относительная влажность: от 10 до 95%
Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа

Условия хранения и эксплуатации см. в руководстве по эксплуатации

Дата изготовления: см. оригинальную этикетку

Серийный номер: см. оригинальную этикетку

Номер по каталогу: см. оригинальную этикетку

Инфракрасный модуль визуализации MAJ-2304, в составе:

1. Устройство инфракрасной визуализации MAJ-2304 - 1 шт.
2. Эмблема IR - 1 шт.
3. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 3 мм) - 1 шт.
4. Листок с информацией о доступе - 1 шт.

Производитель: Олимпас Медикал Системс Корп.
(Olympus Medical Systems Corp.)
2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

Место производства: Япония

Уполномоченный представитель производителя в РФ: ООО «Олимпас Москва», 107023,
г. Москва, ул. Электрозаводская, д. 27, стр. 8

Регистрационное удостоверение №: XXXXXX от XX.XX.XXXX

Условия транспортировки: Температура воздуха: от -20 до 70°C
Относительная влажность: от 10 до 95%
Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа

Условия хранения и эксплуатации см. в руководстве по эксплуатации

Дата изготовления: см. оригинальную этикетку

Серийный номер: см. оригинальную этикетку

**Модуль визуализации в излучении синего света MAJ-2305,
в составе:**

1. Устройство визуализации в синем свете MAJ-2305 - 1 шт
2. Эмблема BL - 1 шт
3. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 3 мм) - 1 шт
4. Листок с информацией о доступе - 1 шт

Производитель: Олимпас Медикал Системс Корп.
(Olympus Medical Systems Corp.)
2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

Место производства: Япония

**Уполномоченный
представитель
производителя в РФ:** ООО «Олимпас Москва», 107023,
г. Москва, ул. Электрозаводская, д. 27, стр. 8

**Регистрационное
удостоверение №:** XXXXXX от XX.XX.XXXX

Условия транспортировки: Температура воздуха: от -20 до 70°C
Относительная влажность: от 10 до 95%
Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа

Условия хранения и эксплуатации см. в руководстве по эксплуатации

Дата изготовления: см. оригинальную этикетку

Серийный номер: см. оригинальную этикетку

**Узкополосный модуль визуализации MAJ-2306,
в составе:**

1. Устройство узкоспектральной визуализации MAJ-2306 - 1 шт.
2. Эмблема NBI - 1 шт.
3. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 3 мм) - 1 шт.
4. Руководство по эксплуатации - 1 шт.

Производитель: Олимпас Медикал Системс Корп.
(Olympus Medical Systems Corp.)
2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

Место производства: Япония

**Уполномоченный
представитель
производителя в РФ:** ООО «Олимпас Москва», 107023,
г. Москва, ул. Электrozаводская, д. 27, стр. 8

**Регистрационное
удостоверение №:** XXXXXX от XX.XX.XXXX

Условия транспортировки: Температура воздуха: от -20 до 70°C
Относительная влажность: от 10 до 95%
Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа

Условия хранения и эксплуатации см. в руководстве по эксплуатации

Дата изготовления: см. оригинальную этикетку

Серийный номер: см. оригинальную этикетку

**Фильтрующий блок инфракрасного излучения MAJ-2307,
в составе:**

1. Инфракрасный фильтр MAJ-2307 -1 шт.
2. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 1,5 мм) -1 шт.
3. Руководство по эксплуатации -1 шт.

Производитель: Олимпас Медикал Системс Корп.
(Olympus Medical Systems Corp.)
2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

Место производства: Япония

**Уполномоченный
представитель
производителя в РФ:** ООО «Олимпас Москва», 107023,
г. Москва, ул. Электрозаводская, д. 27, стр. 8

**Регистрационное
удостоверение №:** XXXXXX от XX.XX.XXXX

Условия транспортировки: Температура воздуха: от -20 до 70°C
Относительная влажность: от 10 до 95%
Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа

Условия хранения и эксплуатации см. в руководстве по эксплуатации

Дата изготовления: см. оригинальную этикетку

Серийный номер: см. оригинальную этикетку

**Фильтрующий блок инфракрасного излучения и излучения
синего света MAJ-2308, в составе:**

1. Блок инфракрасного фильтра и фильтра синего света MAJ-2308 -1 шт.
2. Шестигранная отвертка (с размером под ключ 1,5 мм) -1 шт.
3. Руководство по эксплуатации -1 шт.

Производитель: Олимпас Медикал Системс Корп.
(Olympus Medical Systems Corp.)
2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

Место производства: Япония

**Уполномоченный
представитель
производителя в РФ:** ООО «Олимпас Москва», 107023,
г. Москва, ул. Электров заводская, д. 27, стр. 8

**Регистрационное
удостоверение №:** XXXXXX от XX.XX.XXXX

Условия транспортировки: Температура воздуха: от -20 до 70°C
Относительная влажность: от 10 до 95%
Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа

Условия хранения и эксплуатации см. в руководстве по эксплуатации

Дата изготовления: см. оригинальную этикетку

Серийный номер: см. оригинальную этикетку

Кабель дистанционного управления рекордером 3P MAJ-2310, в составе:

1. Кабель дистанционного управления рекордером 3P MAJ-2310- 1 шт.
2. Листок с информацией о доступе -1 шт.



Производитель: Олимпас Медикал Системс Корп.
(Olympus Medical Systems Corp.)
2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

Место производства: Япония
Уполномоченный представитель производителя в РФ: ООО «Олимпас Москва», 107023, г. Москва, ул. Электrozаводская, д. 27, стр. 8

Регистрационное удостоверение №: XXXXXX от XX.XX.XXXX

Условия транспортировки: Температура воздуха: от -20 до 70°C
Относительная влажность: от 10 до 95%
Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа

Условия хранения и эксплуатации см. в руководстве по эксплуатации

Дата изготовления: см. оригинальную этикетку
Серийный номер: см. оригинальную этикетку
Номер по каталогу: см. оригинальную этикетку

Электропитание: Диапазон напряжений от 220 до 240 В перем. тока,
частота 50/60 Гц, макс. входная мощность 650 ВА

Защитный чехол для микроскопа OME-V2-D

Производитель: Микротек Медикал, Инк.
(Microtek Medical, Inc.)
602 Lehmberg Road, Columbus, MS 39702 USA

Место производства: Доминиканская Республика

Уполномоченный представитель производителя в РФ: ООО «Олимпас Москва», 107023,
г. Москва, ул. Электrozаводская, д. 27, стр. 8

Регистрационное удостоверение №: XXXXXX от XX.XX.XXXX

Условия транспортировки: Температура воздуха: от +5 до 40°C
Относительная влажность: до 80% без
образования конденсата (при 25°C)

Условия хранения и эксплуатации см. в руководстве по эксплуатации

Дата изготовления: см. оригинальную этикетку

Серийный номер: см. оригинальную этикетку

Номер по каталогу: см. оригинальную этикетку

Стерилизовано оксидом этилена

Не использовать повторно!

Не использовать при повреждении упаковки!

Сетевой кабель RU 4.5м MAJ-2389

Производитель: Олимпас Медикал Системс Корп.
(Olympus Medical Systems Corp.)
2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

Место производства: Япония

Уполномоченный

представитель ООО «Олимпас Москва», 107023,
производителя в РФ: г. Москва, ул. Электrozаводская, д. 27, стр. 8

Регистрационное
удостоверение №: XXXXXX от XX.XX.XXXX

Условия хранения

и транспортировки: Температура воздуха: от -25 до 70°C

Относительная влажность: от 10 до 90%

Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа

Условия хранения при эксплуатации см. в руководстве по эксплуатации

Дата изготовления: см. оригинальную этикетку

Серийный номер: см. оригинальную этикетку

Номер по каталогу: см. оригинальную этикетку

Электропитание: 250 В, 10 А

EAC

Рис. 106. Сетевой кабель RU 4.5м MAJ-2389. Русскоязычная маркировка.



107

[Handwritten signature]